

©
കേരള നിയമസഭാ സെക്രട്ടേറിയറ്റ്
2024

കേരള നിയമസഭാ പ്രിന്റിംഗ് പ്രസ്സ്.



പതിനഞ്ചാം കേരള നിയമസഭ

**ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി
(2021-2023)**

നാലാമത് റിപ്പോർട്ട്

(2023 സെപ്റ്റംബർ 12-ാം തീയതി സഭയിൽ സമർപ്പിച്ചത്)

(2021 ജനുവരി 1 മുതൽ 2021 ഡിസംബർ 31 വരെയുള്ള കാലയളവിൽ സമിതി പരിഗണിച്ച വിഷയങ്ങളെ അടിസ്ഥാനമാക്കി തയ്യാറാക്കിയത്)

കേരള നിയമസഭാ സെക്രട്ടേറിയറ്റ്
തിരുവനന്തപുരം
2023

പതിനഞ്ചാം കേരള നിയമസഭ

**ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി
(2021-2023)**

നാലാമത് റിപ്പോർട്ട്

(2023 സെപ്റ്റംബർ 12-ാം തീയതി സഭയിൽ സമർപ്പിച്ചത്)

(2021 ജനുവരി 1 മുതൽ 2021 ഡിസംബർ 31 വരെയുള്ള കാലയളവിൽ സമിതി പരിഗണിച്ച വിഷയങ്ങളെ അടിസ്ഥാനമാക്കി തയ്യാറാക്കിയത്)

ഉള്ളടക്കം

		പേജ്
സമിതിയുടെ ഘടന	..	v
ആമുഖം	..	vii
റിപ്പോർട്ട്	..	1

ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി
(2021-2023)

ഘടന

അധ്യക്ഷൻ :

ശ്രീ. മാത്യു ടി. തോമസ്.

അംഗങ്ങൾ :

ശ്രീ. പി. വി. അൻവർ

ശ്രീ. വി. ജോയി

ശ്രീ. സി. സി. മുക്തൻ

ശ്രീ. നജീബ് കാന്തപുരം

ശ്രീ. എ. പ്രഭാകരൻ

ശ്രീ. കെ. പ്രേംകുമാർ

ശ്രീ. സനീഷ്കുമാർ ജോസഫ്

ശ്രീ. ടി. സിദ്ദീഖ്.

നിയമസഭാ സെക്രട്ടേറിയറ്റ് :

ശ്രീ. എ. എം. ബഷീർ, സെക്രട്ടറി

ശ്രീമതി ദീപ ആർ. കൃഷ്ണൻ, ജോയിന്റ് സെക്രട്ടറി

ശ്രീമതി ദീപ എൻ. ജി., ഡെപ്യൂട്ടി സെക്രട്ടറി

ശ്രീമതി സുനിത സി. , അണ്ടർ സെക്രട്ടറി.

ആമുഖം

ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2021-2023)-യുടെ അധ്യക്ഷനായ ഞാൻ, സമിതി അധികാരപ്പെടുത്തിയതനുസരിച്ച് സമിതിയുടെ നാലാമത് റിപ്പോർട്ട് സമർപ്പിക്കുന്നു.

2021 ജനുവരി 1 മുതൽ 2021 ഡിസംബർ 31 വരെയുള്ള കാലയളവിൽ സമിതി പരിഗണിച്ച ഹർജികളും അവ സംബന്ധിച്ച് സർക്കാരിൽ നിന്ന് ലഭിച്ച റിപ്പോർട്ടുകളും അതിന്മേലുള്ള സമിതിയുടെ അഭിപ്രായങ്ങളും നിർദ്ദേശങ്ങളും ശുപാർശകളും ഉൾക്കൊള്ളുന്നതാണ് ഈ റിപ്പോർട്ട്.

2023 ജൂലൈ 24-ാം തീയതി ചേർന്ന സമിതിയോഗത്തിൽ ഈ റിപ്പോർട്ട് അംഗീകരിച്ചു.

തിരുവനന്തപുരം,
24-7-2023.

മാത്യു ടി. തോമസ്,
അധ്യക്ഷൻ,
ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി.

റിപ്പോർട്ട്

ഔദ്യോഗികഭാഷ പൂർണ്ണമായും മലയാളമാക്കുക എന്ന ലക്ഷ്യം മുൻനിർത്തിയാണ് 2003 ഫെബ്രുവരി മാസം 18-ന് കേരള നിയമസഭയുടെ ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി രൂപീകരിക്കപ്പെട്ടത്. മലയാളം ഔദ്യോഗികഭാഷയായി നടപ്പിലാക്കുന്നതിനാവശ്യമായ നിർദ്ദേശങ്ങൾ നൽകുകയും ഇത് സംബന്ധിച്ച് സ്വീകരിച്ച നടപടികൾ പരിശോധിക്കുകയും ചെയ്യുന്നതോടൊപ്പം വിവിധ സർക്കാർ വകുപ്പുകളിലെ ഭാഷാമാറ്റപുരോഗതി വിലയിരുത്തുക, എല്ലാ വകുപ്പുകളിലും ഭാഷാമാറ്റം സമയബന്ധിതമായി നടപ്പിലാക്കുന്നുണ്ടോ എന്ന് പരിശോധിക്കുക തുടങ്ങിയകാര്യങ്ങളും സമിതിയുടെ കർത്തവ്യങ്ങളിൽ ഉൾപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്. മലയാളം ഔദ്യോഗിക ഭാഷയായി പ്രഖ്യാപിച്ചിട്ടുള്ള വിവിധ സർക്കാർ സ്ഥാപനങ്ങൾ, അർദ്ധസർക്കാർ സ്ഥാപനങ്ങൾ, പൊതുമേഖലാ സ്ഥാപനങ്ങൾ, മറ്റിതര സ്ഥാപനങ്ങൾ എന്നിവയിൽ നിന്നും നൽകുന്ന രേഖകളിൽ മലയാളമല്ലാത്ത ഭാഷ ഉപയോഗിക്കുന്നതുമൂലം പൊതുജനങ്ങൾക്കുണ്ടാകുന്ന ബുദ്ധിമുട്ടുകളും സർക്കാരിൽ നിന്നുള്ള സേവനങ്ങളും മറ്റ് ആനുകൂല്യങ്ങളും സംബന്ധിച്ച് മലയാളത്തിലുള്ള അപേക്ഷാ ഫാറങ്ങളുടെയും മാർഗ്ഗനിർദ്ദേശങ്ങളുടെയും ലഭ്യതയില്ലായ്മ എന്നിവ സംബന്ധിച്ച പരാതികളും സമിതി പരിശോധിക്കുകയും അവയ്ക്ക് പരിഹാര മാർഗ്ഗങ്ങൾ നിർദ്ദേശിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. മലയാളം ഔദ്യോഗികഭാഷയായി ഉപയോഗിക്കുന്നതുമായി ബന്ധപ്പെട്ട സർക്കാർ ഉത്തരവുകൾ കർശനമായി നടപ്പാക്കുന്നുണ്ടോയെന്ന് സമിതി വിലയിരുത്തുകയും ന്യൂനതകൾ പരിഹരിക്കുന്നതിനുള്ള നിർദ്ദേശങ്ങൾ നൽകുകയും ചെയ്യുന്നു. അപ്രകാരം തന്നെ മലയാളം ഔദ്യോഗികഭാഷയായി പ്രഖ്യാപിച്ചിട്ടുള്ള വകുപ്പുകളുമായി ബന്ധപ്പെട്ട കോഡുകളും മാനുവലുകളും ഫാറങ്ങളും യഥാസമയം പരിഭാഷപ്പെടുത്തിയിട്ടുണ്ടോ എന്നും ഇതുവരെ പുറപ്പെടുവിച്ചിട്ടുള്ള സർക്കാർ ഉത്തരവുകൾ പരിഭാഷപ്പെടുത്തിയിട്ടുണ്ടോ എന്നും സമിതി പരിശോധിച്ചു വരുന്നു. പതിവായി ഉപയോഗിക്കുന്ന ഔദ്യോഗിക മലയാള പദങ്ങളുടെ പുതുക്കിയ ശബ്ദാവലി പ്രസിദ്ധീകരിക്കുന്നത് ഉറപ്പുവരുത്തുക, ഔദ്യോഗികഭാഷാ പരിശീലന പരിപാടിക്കായുള്ള പാഠ്യപദ്ധതിയിൽ ആവശ്യമായ പരിഷ്കാരങ്ങൾ നിർദ്ദേശിക്കുക എന്നിവയും സമിതിയുടെ കർത്തവ്യങ്ങളിൽ ഉൾപ്പെട്ട കാര്യങ്ങളാണ്. ഈ മേഖലയിൽ 2003 മുതൽ ക്രിയാത്മകമായ പ്രവർത്തനങ്ങൾ സമിതി നടത്തിയതിന്റെ ഭാഗമായി സമിതിയുടേതായി നിരവധി റിപ്പോർട്ടുകൾ സമിതി സഭയിൽ സമർപ്പിച്ചിട്ടുണ്ട്.ഭരണഭാഷ പൂർണ്ണമായും മലയാളമാക്കാൻ കഴിഞ്ഞിട്ടില്ലെങ്കിലും സമിതിയുടെ ഇടപെടലുകൾകൊണ്ട് ഇക്കാര്യത്തിൽ വളരെയേറെ പുരോഗതി കൈവരിക്കാൻ സാധിച്ചിട്ടുണ്ട്. പതിനാലാം കേരള നിയമസഭയുടെ കാലയളവിൽ പുനഃസംഘടിപ്പിക്കപ്പെട്ട ശ്രീമതി ഇ.എസ്. ബിജിമോൾ അധ്യക്ഷയായ ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2019-2021)-യുടെ

കാലാവധി 2021 മെയ് മാസത്തോടെ അവസാനിച്ചിരുന്നു. തുടർന്ന് പതിനഞ്ചാം കേരള നിയമസഭയുടെ ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2021-2023), 2021 ജൂൺ 15-ാം തീയതി പ്രാബല്യത്തിൽ രൂപീകരിക്കപ്പെട്ടു.

2021 ജനുവരി 1-ാം തീയതി മുതൽ 2021 ഡിസംബർ 31-ാം തീയതി വരെയുള്ള കാലയളവിൽ, പ്രസ്തുത സമിതികൾ പരിഗണിച്ച വിഷയങ്ങളാണ് ഈ റിപ്പോർട്ടിൽ ഉൾപ്പെടുത്തിയിട്ടുള്ളത്.

റിപ്പോർട്ട് കാലയളവിൽ സമിതി ഒരു തെളിവെടുപ്പ് യോഗം ഉൾപ്പെടെ 9 യോഗങ്ങൾ ചേരുകയുണ്ടായി. പ്രസ്തുത യോഗങ്ങളിൽ സമിതിയുടെ റിപ്പോർട്ടുകളിന്മേലും സമിതിയുടെ പരിഗണനയിലുള്ള വിവിധ വിഷയങ്ങളിന്മേലും സർക്കാരിൽ നിന്നും ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടികൾ പരിഗണിക്കുകയും അംഗീകരിക്കുകയും അധികവിവരങ്ങൾ ആരായുകയും നിർദ്ദേശങ്ങൾ നൽകുകയും ചെയ്തു. കോടതി വ്യവഹാര ഭാഷയും ഭരണ ഭാഷയും മലയാളമാക്കുന്നതുമായി ബന്ധപ്പെട്ട വിഷയത്തിൽ ഉദ്യോഗസ്ഥ-ഭരണപരിഷ്കാര (ഔദ്യോഗികഭാഷ), നിയമം, ആഭ്യന്തരം, വിജിലൻസ് എന്നീ വകുപ്പുദ്യോഗസ്ഥരുമായി 28-12-2021-ന് സമിതി ചർച്ച നടത്തുകയും, ബന്ധപ്പെട്ട ഉദ്യോഗസ്ഥരിൽ നിന്നും തെളിവെടുപ്പ് നടത്തുകയും ചെയ്തു.

റിപ്പോർട്ട് കാലയളവിൽ സമിതി പരിഗണിച്ച പ്രധാന വിഷയങ്ങളും ഗവ. മറുപടികളും ചുവടെ ചേർക്കുന്നു.

1. ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2004-2006)-യുടെ ചോദ്യാവലി - 18-12-2019-ലെ യോഗനിർദ്ദേശം - സംബന്ധിച്ച്

(ഫയൽ നം. 7105/ഔ.ഭാ.സ.2/2005/നി.സെ)

ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2004-2006), വിവിധ വകുപ്പുകളിലെ ഔദ്യോഗികഭാഷാ പുരോഗതി അറിയുന്നതിനായി തയ്യാറാക്കി നൽകിയ ചോദ്യാവലി യിന്മേൽ ഭക്ഷ്യപൊതുവിതരണ വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ റിപ്പോർട്ട് പരിഗണിച്ച 18-12-2019-ലെ സമിതിയോഗം, സപ്ലൈകോയുടെ ബില്ലുകൾ മലയാളത്തിൽ പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്ന നടപടികൾ പൂർത്തീകരിച്ചിട്ടുണ്ടോയെന്ന് വകുപ്പിനോട് ആരായുകയുണ്ടായി.

ആയതിന്മേൽ 16-4-2021-ലെ 4758779/പി.എസ്/2020/ഭ.പൊ.വി.വ നമ്പർ കത്ത് മുഖേന ഭക്ഷ്യപൊതുവിതരണ വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടിയിൽ “ ദ്വിഭാഷാ അടിസ്ഥാനത്തിൽ (മലയാളവും ഇംഗ്ലീഷും) വിഭാവനം ചെയ്തിട്ടുള്ള ഇന്റർപി സോഫ്റ്റ് വെയർ നടപ്പിൽ വരുന്നതോടെ സപ്ലൈകോയിലെ എല്ലാ ബില്ലുകളും മലയാളത്തിൽ ലഭ്യമാകുന്നതാണ് എന്നും സോഫ്റ്റ് വെയറുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ടെൻഡർ നടപടികൾ പൂർത്തിയാക്കി ലോവർ ബിഡ്ഡറുമായി കരാറിൽ ഏർപ്പെട്ടിട്ടുണ്ടെന്നും അറിയിച്ചിരുന്നു.

പ്രസ്തുത മറുപടി 1-12-21-ലെ യോഗത്തിൽ സമിതി പരിഗണിച്ച് അംഗീകരിച്ചു.

2. ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2004-2006)-യുടെ ഒന്നാമത് റിപ്പോർട്ട് ശിപാർശകളിന്മേൽ പരിസ്ഥിതി വകുപ്പിൽ നിന്ന് മറുപടി ലഭ്യമാക്കുന്നത് - സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നം. 1371/ഔ.ഭാ.സ 2/2009/നി.സെ)

ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2004-2006)-യുടെ ഒന്നാമത് റിപ്പോർട്ടിലെ 4, 8, 10, 11, 12, 14, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 27 എന്നീ നമ്പർ ഖണ്ഡികകളിലെ ശിപാർശകളിന്മേൽ പരിസ്ഥിതി വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി പരിഗണിച്ച 16-12-2009-ലെ യോഗം, അധിക വിവരം ആരാഞ്ഞിരുന്നു. ആയതിന് വകുപ്പിൽ നിന്നും മറുപടി ലഭ്യമാക്കാത്തതിനാൽ 28-5-2014-ലെ യോഗ തീരുമാനപ്രകാരം 24-9-2014 തീയതിയായി പരിസ്ഥിതി വകുപ്പ് ഉദ്യോഗസ്ഥരിൽ നിന്നും തെളിവെടുപ്പ് നടത്തുകയുണ്ടായി. പ്രസ്തുത തെളിവെടുപ്പുയോഗത്തിലെ സമിതി നിർദ്ദേശങ്ങൾ ചുവടെ ചേർക്കുന്നു.

1. വൻകിട കമ്പനികൾക്കുൾപ്പെടെ ഇംഗ്ലീഷിൽ അയയ്ക്കുന്ന കത്തുകളുടെ മലയാളത്തിലുള്ള പകർപ്പ് ഫയലിൽ സൂക്ഷിക്കുക, കഴിയുന്നിടത്തോളം ഫയലുകൾ മലയാളത്തിലാക്കുക.
2. മലയാള ഭാഷാ വർഷാചരണം ആരംഭിച്ച ശേഷമുള്ള കർമ്മപദ്ധതി വകുപ്പുധ്യക്ഷന്മാരെ വിളിച്ചുകൂട്ടി തയ്യാറാക്കുവാൻ നടപടി സ്വീകരിക്കുകയും തയ്യാറാക്കിയ കർമ്മപദ്ധതിയുടെ ഒരു പകർപ്പ് ലഭ്യമാക്കുകയും ചെയ്യുക.
3. വകുപ്പിന്റെ വെബ്സൈറ്റിൽ ദ്വിഭാഷാ സംവിധാനമൊരുക്കുക.
4. ഔദ്യോഗിക ഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2004-2006)-യുടെ ഒന്നാമത് റിപ്പോർട്ടിലെ 4, 8, 11, 12, 14, 19, 20, 21, 22, 27 എന്നീ ശിപാർശകളിന്മേൽ സ്വീകരിച്ച നടപടി റിപ്പോർട്ട് ലഭ്യമാക്കുക.

മേൽ നിർദ്ദേശങ്ങളിന്മേൽ പരിസ്ഥിതി വകുപ്പ് സ്വീകരിച്ച നടപടി സംബന്ധിച്ച റിപ്പോർട്ട് 18-8-2021-ലെ 58/ബി1/2018/പരി നമ്പർ കത്ത് മുഖേന ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി ചുവടെ ചേർക്കുന്നു.

പരിസ്ഥിതി വകുപ്പിന്റെ നിയന്ത്രണാധികാരത്തിലുള്ള സ്ഥാപനങ്ങളിൽ നിന്നും വൻകിട കമ്പനികൾക്ക് ഇംഗ്ലീഷിൽ അയയ്ക്കുന്ന കത്തുകളുടെ മലയാളത്തിലുള്ള പകർപ്പ് ടി സ്ഥാപനങ്ങൾ ഫയലിൽ സൂക്ഷിച്ചു വരുന്നുണ്ട്. ടി സ്ഥാപനങ്ങളിലെ ഇടപാടുകൾ ഭൂരിഭാഗവും മലയാളത്തിൽ തന്നെയാണ് നടത്തിവരുന്നത്. ഒഴിവാക്കാനാകാത്ത സാഹചര്യങ്ങളിൽ മാത്രമേ ഫയലുകൾ ഇംഗ്ലീഷിൽ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നുള്ളൂ. പരിസ്ഥിതി വകുപ്പിന്റെ കീഴിലുള്ള സ്ഥാപനങ്ങളിലെ മലയാള ഭാഷാ വാരാഘോഷത്തിന്റെ ഭാഗമായുള്ള കർമ്മ പരിപാടികളുടെ വിശദവിവരം ചുവടെ ചേർക്കുന്നു.

പരിസ്ഥിതി കാലാവസ്ഥ വ്യതിയാന ഡയറക്ടറേറ്റ്

1. വകുപ്പ് തല ഭാഷാ സെൽ രൂപീകരിച്ച് പ്രവർത്തിച്ചു വരുന്നു.
2. എല്ലാ മാസവും ഭാഷാമാറ്റ പുരോഗതി റിപ്പോർട്ട് ഭരണഭാഷ വകുപ്പിന് കൈമാറുന്നുണ്ട്.
3. ഓഫീസിന്റെ പേരും തസ്തികകളുടെ പേരും ആലേഖനം ചെയ്തിട്ടുള്ള എല്ലാ ബോർഡുകൾക്കും ഇംഗ്ലീഷിലും മലയാളത്തിലും എഴുതി പ്രദർശിപ്പിച്ചിട്ടുണ്ട്.
4. ഭാഷാമാറ്റ പുരോഗതി ത്വരിതപ്പെടുത്തുന്നതിനാവശ്യമായ കർമ്മപരിപാടി തയ്യാറാക്കി നടപ്പിലാക്കിവരുന്നു.
5. ഈ കാര്യലയത്തിലെ ക്ലാസ് 3 വിഭാഗത്തിൽപ്പെട്ട ജീവനക്കാർക്ക് മലയാളം കമ്പ്യൂട്ടർ പരിശീലനം ഐ.എം.ജി. മുഖാന്തരം നൽകിയിട്ടുണ്ട്.

കേരള സംസ്ഥാന മലിനീകരണ നിയന്ത്രണ ബോർഡ്

1. എല്ലാ വർഷവും മലയാള ഭാഷാവാരാചരണ പരിപാടികൾ സംഘടിപ്പിക്കുന്നു.
2. മലയാള ഭാഷാ ദിനാചരണം സംബന്ധിച്ച് ബോർഡുകൾ മലയാളത്തിൽ പ്രദർശിപ്പിക്കുന്നുണ്ട്.
3. ഇംഗ്ലീഷിൽ കുത്തിപ്പാടുകൾ നടത്തേണ്ടി വരുന്ന ഫയലുകളിൽ കുറിപ്പ് ഫയൽ മലയാളത്തിൽ തന്നെ എഴുതുന്നു.
4. ഓഫീസ് കുറിപ്പുകളും കുത്തിപ്പാടുകളും മലയാളത്തിലാക്കാൻ എല്ലാ മേഖലാ/ജില്ലാ ഓഫീസുകൾക്കും നിർദ്ദേശം നൽകിയിട്ടുണ്ട്.
5. ബോർഡിന്റെ എല്ലാ കാര്യലയങ്ങളിൽ നിന്നും ലഭ്യമാക്കുന്ന ത്രൈമാസ റിപ്പോർട്ട് പരിശോധിച്ച് ഭാഷാമാറ്റ പുരോഗതി വിലയിരുത്തുകയും രജിസ്റ്ററിൽ രേഖപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്യുന്നു.
6. ബോർഡിന്റെ എല്ലാ കാര്യലയങ്ങളിലും പതിവായി ഉപയോഗിക്കുന്ന അഞ്ച് ആംഗലേയ പദങ്ങളും അവയുടെ സമാന മലയാള പദങ്ങളും ബോർഡിൽ ദിവസേന എഴുതി പ്രദർശിപ്പിച്ചു വരുന്നു.
7. ഓഫീസിന്റെ പേര്, ഉദ്യോഗസ്ഥരുടെ പേരും വിവരം, തസ്തിക, വാഹനങ്ങളുടെ ബോർഡുകൾ എന്നിവ മലയാളത്തിലാണ്.

8. ഓഫീസിൽ നിന്നും ലഭ്യമാക്കുന്ന സേവന വിവരങ്ങൾ മലയാളത്തിൽ പ്രദർശിപ്പിക്കുന്നു. ബോർഡിൽ നിന്ന് നൽകുന്ന ലഘുരേഖകൾ, ബോധവൽക്കരണ സ്റ്റിക്കറുകൾ, ശബ്ദ ദൃശ്യ സന്ദേശങ്ങൾ, ബാനറുകൾ, പത്രപരസ്യങ്ങൾ എല്ലാം മലയാളത്തിൽ തയ്യാറാക്കുന്നു.

9. ഓഫീസിലെ ഔദ്യോഗിക വെബ്സൈറ്റിൽ മലയാള ഭാഷയിൽ കൂടി വിവരങ്ങൾ ഉൾക്കൊള്ളിക്കുന്നതിന് നടപടികൾ സ്വീകരിച്ചു.

10. ബോർഡിൽ നിന്നും പൊതുജന താൽപര്യ പ്രകാരം നൽകുന്ന പരസ്യങ്ങൾ മലയാളത്തിൽ പ്രസിദ്ധീകരിക്കുന്നു.

11. ഹാജർ പുസ്തകം, അഡി അപേക്ഷ, സർക്കുലറുകൾ, ഉദ്യോഗസ്ഥർക്കെതിരെയുള്ള അച്ചടക്ക നടപടികൾ എന്നിവ മലയാളത്തിൽ കൈകാര്യം ചെയ്തു വരുന്നു.

12. ബോർഡിന്റെ വാർത്താപത്രിക മലയാളത്തിൽ പ്രസിദ്ധീകരിക്കുന്നു.

കേരള സംസ്ഥാന ജൈവവൈവിധ്യ ബോർഡ്

കേരള സംസ്ഥാന ജൈവവൈവിധ്യ ബോർഡിൽ ഇംഗ്ലീഷ് പദങ്ങളും മലയാള ഭാഷയിലുള്ള അർത്ഥവും ബോർഡിൽ എഴുതി പ്രദർശിപ്പിച്ചു വരുന്നു. മലയാള ഭാഷാ വാരാചരണത്തിന്റെ ഭാഗമായുള്ള ബാനർ ഓഫീസിനു മുന്നിൽ പ്രദർശിപ്പിച്ചു വരുന്നു. ജീവനക്കാരെ മലയാള ഭാഷ ഉപയോഗിക്കേണ്ടതിന്റെ പ്രാധാന്യം മനസ്സിലാക്കി കൊടുത്തിട്ടുണ്ട്. മലയാളത്തിൽ കേട്ടെഴുത്ത്, പ്രശ്നോത്തരി, പ്രസംഗം, ഉപന്യാസം എന്നിവ വാരാചരണത്തിന്റെ ഭാഗമായി നടത്തി വരുന്നു. ഓഫീസിലെ കുറിപ്പ് ഫയലുകൾ 100% മലയാളത്തിൽ എഴുതുന്നു. ശാസ്ത്ര-പാരിസ്ഥിതിക വിഷയങ്ങൾ സംബന്ധിച്ച വെബിനാറുകൾ, അന്താരാഷ്ട്ര ജൈവവൈവിധ്യ ദിനം, ലോക പരിസ്ഥിതി ദിനം തുടങ്ങി കേരള സംസ്ഥാന ജൈവവൈവിധ്യ ബോർഡ് നടത്തുന്ന പരിപാടികളിലെല്ലാം മലയാള ഭാഷയാണ് ഉപയോഗിക്കുന്നത്.

പ്രസ്തുത മറുപടി 1-12-2021-ലെ യോഗത്തിൽ സമിതി പരിഗണിച്ച് അംഗീകരിച്ചു.

3. ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2006-2008)-യുടെ രണ്ടാമത് റിപ്പോർട്ട്- ശിപാർശകൾക്ക് തദ്ദേശസ്വയംഭരണ വകുപ്പിൽ നിന്നും മറുപടി ലഭ്യമാക്കുന്നത് സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നമ്പർ 2778/ഔ.ഭ.സ 2/2009/നി.സെ)

ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2006-2008)-യുടെ 2-ാമത് റിപ്പോർട്ടിലെ

തദ്ദേശസ്വയംഭരണസ്ഥാപനങ്ങൾ നടത്തുന്ന നിർമ്മാണ പ്രവൃത്തികളുടെ ദർഘഘാട് പരസ്യം, എസ്റ്റിമേറ്റ് എന്നിവ മലയാളത്തിലായിരിക്കണമെന്ന ഖണ്ഡിക 61-ലെ ശിപാർശയിന്മേൽ ലഭിച്ച റിപ്പോർട്ട് പരിഗണിച്ച സമിതി, തദ്ദേശസ്വയംഭരണ സ്ഥാപനങ്ങളിലെ മരാമത്ത് പ്രവൃത്തികളെക്കുറിച്ച് പൊതുജനങ്ങൾക്ക് എളുപ്പത്തിൽ മനസ്സിലാവുന്നതിനായി മലയാളത്തിൽ എസ്റ്റിമേറ്റുകൾ തയ്യാറാക്കുവാൻ സാധിക്കുമോയെന്നും എസ്റ്റിമേറ്റുകൾ തയ്യാറാക്കുന്നതിനുള്ള പ്രൈസ് സോഫ്റ്റ്‌വെയർ മലയാളത്തിൽ തയ്യാറാക്കുവാൻ കഴിയുമോയെന്നും പരിശോധിച്ച് റിപ്പോർട്ട് സമർപ്പിക്കാനും നിർദ്ദേശിച്ചിരുന്നു.

ആയതിന് പ്രകാരം തദ്ദേശസ്വയംഭരണ വകുപ്പ് 6-8-2021-ലെ തസ്വഭവ. ഡി.എ 3/ 204/2019-തസ്വഭവ. നമ്പർ കത്ത് മുഖേന ലഭ്യമാക്കിയ റിപ്പോർട്ട് ചുവടെ ചേർക്കുന്നു.

"തദ്ദേശസ്വയംഭരണ സ്ഥാപനങ്ങളിലെ മരാമത്ത് പ്രവൃത്തികളെക്കുറിച്ച് പൊതുജനങ്ങൾക്ക് എളുപ്പത്തിൽ മനസ്സിലാക്കുന്നതിനായി എസ്റ്റിമേറ്റുകൾ പ്രാദേശിക ഭാഷയിൽ തയ്യാറാക്കുന്നതിനും തനതു രീതിയിൽ സ്പെസിഫിക്കേഷൻ രൂപപ്പെടുത്തുന്നതിനും കഴിയും. സമാന വകുപ്പുകളിൽ ഇത്തരം പ്രവൃത്തികൾ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതിന് ഒരു പ്രത്യേക വിഭാഗം നിലവിലുള്ളതാണ്. തദ്ദേശസ്വയംഭരണ വകുപ്പിലും സമാന രീതിയിൽ തനതായ സംവിധാനം പ്രാവർത്തികമാക്കി ഒട്ടേറെ മാറ്റങ്ങൾ ഉൾക്കൊണ്ട് പ്രാദേശിക സാഹചര്യമനുസരിച്ച് രൂപപ്പെടുത്തുന്നതിന് പ്രത്യേക വിഭാഗം (സ്പെഷ്യൽ വിംഗ്) രൂപീകരിക്കുന്നതിനുള്ള 13.66 കോടി രൂപയുടെ പ്രൊപ്പോസൽ തദ്ദേശസ്വയംഭരണ (EWA) വകുപ്പ് പരിശോധിച്ച് വരുന്നു. പ്രസ്തുത പ്രൊപ്പോസലിന് അംഗീകാരം ലഭിക്കുന്ന മുറയ്ക്ക് പ്രത്യേക വിഭാഗത്തെ ഉപയോഗപ്പെടുത്തി എസ്റ്റിമേറ്റുകൾ മലയാളത്തിൽ തയ്യാറാക്കാവുന്നതാണ്."

പ്രസ്തുത മറുപടി 16-12-2021-ലെ യോഗത്തിൽ സമിതി പരിഗണിച്ച് അംഗീകരിച്ചു.

4. ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2006-2008)യുടെ രണ്ടാമത് റിപ്പോർട്ട് - ശിപാർശകളിന്മേൽ ആഭ്യന്തര വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി - സംബന്ധിച്ച്

(ഫയൽ നം. 4534/ഔ.ഭാ.സ 2/2009/നി.സെ.)

ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2006-2008)-യുടെ രണ്ടാമത് റിപ്പോർട്ടിലെ ആഭ്യന്തര വകുപ്പുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ഖണ്ഡിക 79, 86 എന്നിവയിലെ ശിപാർശകളിന്മേൽ 11-1-2017-ലെ യോഗം ആരാഞ്ഞ അധികവിവരത്തിന് ആഭ്യന്തര

(സി) വകുപ്പ് 11-2-2021 തീയതിയായി ലഭ്യമാക്കിയ ഇടക്കാല മറുപടി ചുവടെ ചേർക്കുന്നു.

ശിപാർശ	അധിക വിവര റിപ്പോർട്ട്	സമിതി ആരാഞ്ഞ വിശദീകരണം	വിശദീകരണം
<p><u>ശിപാർശ നം. 79</u> പോലീസ് വകുപ്പിൽ നിന്നും ഇപ്പോൾ നൽകി വരുന്ന സമൻസ്, വാറണ്ട്, കൈപ്പറ്റ് രസീത് എന്നിവ സാധാരണക്കാർക്ക് മനസ്സിലാക്കുന്നതിനുവേണ്ടി മലയാളത്തിലാക്കണമെന്ന് സമിതി ശിപാർശ ചെയ്യുന്നു.</p> <p><u>ശിപാർശ നം. 86</u> കേസ് രജിസ്റ്റർ ചെയ്യുന്നതും ചാർജ്ജ് ഷീറ്റ് കൊടുക്കുന്നതും മലയാളത്തിലാണെങ്കിലും സമൻസ് ഇംഗ്ലീഷിലാണെന്ന് സമിതിയ്ക്ക് ബോധ്യമായി. ആയതിനാൽ ബുദ്ധിമുട്ടുകൾക്ക് പരിഹാരം ഉണ്ടാകുന്നതിന് ആവശ്യമായ സാഹചര്യങ്ങളിൽ സാമൂഹ്യക്ഷേമ വകുപ്പും പോലീസ് വകുപ്പും കൂടി യോജിച്ച് പ്രവർത്തിക്കണമെന്ന് സമിതി ശിപാർശ ചെയ്യുന്നു.</p>	<p>കോടതിയിൽ നിന്നും ലഭിക്കുന്ന സമൻസും വാറണ്ടും മലയാളത്തിൽ അല്ല ലഭിക്കുന്നത് എങ്കിലും എല്ലാ ഓഫീസുകളിലും കൈപ്പറ്റ് രസീത് മലയാളത്തിൽ തന്നെയാണ് നൽകുന്നത്.</p>	<p>കോടതിയിൽ നിന്നും ലഭിക്കുന്ന സമൻസും വാറണ്ടും മലയാളത്തിൽ ലഭിക്കാത്തതെന്തുകൊണ്ടെന്നതിന് വിശദീകരണം.</p>	<p>സബോർഡിനേറ്റ് കോടതികളിൽ നിന്നും പുറപ്പെടുവിക്കുന്ന സമൻസും വാറണ്ടും മലയാളത്തിൽ നൽകുന്നതിന് ക്രിമിനൽ നടപടി നിയമസംഹിതയിൽ (1974-ലെ 2-ാം കേന്ദ്ര ആക്ട്) 61, 70 എന്നീ വകുപ്പുകളിൽ ആവശ്യമായ സംസ്ഥാന ഭേദഗതി കൊണ്ടുവരേണ്ടതാണ്. ഇതിനായുള്ള നടപടികൾ സ്വീകരിച്ചു വരുന്നു.</p>

പ്രസ്തുത മറുപടി 16-12-2021-ലെ യോഗത്തിൽ സമിതി പരിഗണിക്കുകയും ടി വിഷയത്തിൽ നിയമവകുപ്പ് ഉദ്യോഗസ്ഥരിൽ നിന്ന് അഭിപ്രായം ആരായാൻ തീരുമാനിക്കുകയും ചെയ്തു. തുടർന്ന് 28-12-2021-ൽ ചേർന്ന യോഗത്തിൽ, സമിതി വാറണ്ട്, സമൻസ് എന്നിവ മലയാളത്തിൽ ലഭ്യമാക്കുന്നതിനുള്ള നടപടി സ്വീകരിച്ചിട്ടുണ്ടോ എന്നത് സംബന്ധിച്ച് ആഭ്യന്തര വകുപ്പിനോട് ആരാഞ്ഞതിന് വാറണ്ട്, സമൻസ് എന്നിവ നിലവിൽ മലയാളത്തിലാണ് നൽകുന്നതെന്ന് ആഭ്യന്തര വകുപ്പ് അഡീഷണൽ ചീഫ് സെക്രട്ടറി യോഗത്തിൽ വ്യക്തമാക്കുകയുണ്ടായി.

5. ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2011-14)യുടെ ഒന്നാമത് റിപ്പോർട്ട് - അനന്തര നടപടികൾ സംബന്ധിച്ച്

(ഫയൽ നം. 3146/ഔ.ഭാ.സ 1/2012/നി.സെ.)

ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2011-14)യുടെ ഒന്നാമത് റിപ്പോർട്ടിൽ 35-ാം ഖണ്ഡികയിലെ ശിപാർശയിന്മേൽ 4-8-2020 തീയതിയിലെ സിഎ 2/469/ 2018-ഉ.കാ.വ. നമ്പർ കത്ത് മുഖേന ഉപഭോക്തൃകാര്യ വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ റിപ്പോർട്ട് ചുവടെ ചേർക്കുന്നു.

ശിപാർശ	സ്വീകരിച്ച നടപടി
<p>കോടതി ഭാഷ പൂർണ്ണമായി മലയാളമാക്കുന്നതിന് പല കടമ്പകൾ കടക്കേണ്ടതായിട്ടുണ്ടെന്നും അതിനായി കൂടുതൽ പഠനങ്ങളും ചർച്ചകളും ആവശ്യമാണെന്നും സമിതി കരുതുന്നു. എന്നിരുന്നാലും ആദ്യഘട്ടം എന്ന നിലയ്ക്ക് സാധാരണ ജനങ്ങൾ കൂടുതൽ വ്യവഹരിക്കുന്ന മേഖലയായ ഉപഭോക്തൃ തർക്കപരിഹാര ഫോറം, കുടുംബ കോടതികൾ എന്നിവിടങ്ങളിൽ മലയാള ഭാഷ ഉപയോഗിക്കാനുള്ള ശ്രമങ്ങൾ ആരംഭിക്കണമെന്ന് സമിതി ശിപാർശ ചെയ്യുന്നു.</p>	<p>കോടതി ഭാഷ പൂർണ്ണമായും മലയാളമാക്കുന്നതിന് സാങ്കേതികമായി പല കടമ്പകളും കടക്കേണ്ടതുണ്ട്. എന്നിരുന്നാലും സാധാരണ ജനങ്ങൾക്ക് സഹായകമാം വിധം കോടതിയിൽ വാദ പ്രതിവാദങ്ങൾ മാതൃഭാഷയിൽ തന്നെ നടത്തുവാനുള്ള പൂർണ്ണസ്വാതന്ത്ര്യം അനുവദിച്ചിട്ടുണ്ട്. കൂടാതെ മൊഴി രേഖപ്പെടുത്തുന്നതും മലയാളത്തിലാണ്. കോടതി വിധിപകർപ്പുകൾ കൂടി മലയാളഭാഷയിൽ ആലേഖനം ചെയ്യപ്പെടുമ്പോൾ മാത്രമേ കോടതി വ്യവഹാരങ്ങൾ പൂർണ്ണമായും മലയാളമാക്കുന്നതിന് സാധിക്കുകയുള്ളൂ. ഇംഗ്ലീഷ് ചുരുക്കെഴുത്ത് രൂപം കോടതി വിധികൾ വേഗത്തിൽ പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തുന്നതിന് വളരെ സഹായകരമാണ്. ഇംഗ്ലീഷ് ചുരുക്കെഴുതിന് സമാനമായി ഒരു സംവിധാനം മലയാള ഭാഷയിൽ നിലവിൽ ഇല്ലാത്തതിനാൽ മലയാളത്തിൽ വിധി പുറപ്പെടുവിക്കുന്നതിന് സ്വാഭാവികമായും കാലതാമസം</p>

	<p>ഉണ്ടാകും. കോടതി വ്യവഹാരങ്ങൾ പൊതുവിൽ കാലതാമസം നേരിടുന്നുവെന്ന പരാതി നിലനിൽക്കവേ കോടതി വിധികൾ മലയാളത്തിൽ പുറപ്പെടുവിക്കുമ്പോൾ നേരിടുന്ന കാലതാമസം കൂടി ചേരുമ്പോൾ സ്ഥിതിയാകെ സങ്കീർണ്ണമാകും. അതിനാൽ വിധി ഉത്തരവുകൾ മലയാള ഭാഷയിൽ പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തുവാൻ പ്രായോഗികമായി പ്രയാസം നേരിടുന്നു. എന്നിരുന്നാലും സാധാരണ ജനങ്ങൾ കൂടുതൽ വ്യവഹാരം നടത്തുന്ന ഉപഭോക്തൃ തർക്ക പരിഹാര കമ്മീഷനിലും ഉപഭോക്തൃ തർക്ക പരിഹാര ഫോറങ്ങളിലും മാതൃഭാഷയെ പരിപോഷിപ്പിക്കുന്നതിന് ആവശ്യമായ എല്ലാ നടപടികളും സ്വീകരിക്കുന്നുണ്ടെന്ന വിവരം അറിയിക്കുന്നു.</p>
--	---

പ്രസ്തുത റിപ്പോർട്ട് 16-9-2021-ലെ യോഗത്തിൽ സമിതി പരിഗണിച്ചു. ഇംഗ്ലീഷ് ചുരുക്കെഴുത്തിനു സമാനമായി ഒരു സംവിധാനം മലയാളഭാഷയിൽ നിലവിലില്ലെന്ന ഉപഭോക്തൃകാര്യ വകുപ്പിന്റെ മറുപടി തൃപ്തികരമല്ലെന്ന് സമിതി വിലയിരുത്തി. സമൂഹത്തിൽ നടക്കുന്ന അനീതി ചൂണ്ടിക്കാണിക്കാനുള്ള അവകാശം സമിതിക്ക് ഉണ്ടെന്നും ജസ്റ്റിസ് നരേന്ദ്രൻ കമ്മീഷന്റെ ഏഴംഗ ജൂഡീഷ്യൽ കമ്മീഷൻ റിപ്പോർട്ടിൽ കോടതി നടപടികളും വ്യവഹാരങ്ങളും പ്രാദേശിക ഭാഷയിലാക്കണമെന്ന ശുപാർശയുണ്ടെന്ന് ചൂണ്ടിക്കാട്ടുകയും ഉപഭോക്തൃ തർക്ക പരിഹാര കമ്മീഷനുമായും ഉപഭോക്തൃ തർക്ക പരിഹാര ഫോറങ്ങളുമായും നേരിട്ട് ബന്ധപ്പെടുന്നത് സാധാരണക്കാരായ ജനങ്ങളായതിനാൽ പ്രസ്തുത നടപടി ക്രമങ്ങളെല്ലാം മലയാളത്തിൽ തന്നെയായിരിക്കുന്നതാണ് അഭികാമ്യമെന്ന് വിലയിരുത്തുകയും ചെയ്തു.

6. ജില്ലാതല ഔദ്യോഗികഭാഷാ സമിതികളുടെ പ്രവർത്തനം - വിവിധ വകുപ്പുകൾ ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി പരിഗണിക്കുന്നത് സംബന്ധിച്ച്

(ഫയൽ നം. 587/ഔ.ഭാ.സ 2/2015/നി.സെ.)

ഉദ്യോഗസ്ഥഭരണപരിഷ്കാര വകുപ്പിലെ 12-12-2014 തീയതിയിലെ സ.ഉ.(കൈ) നം.42/2014/ഉപവ. ഉത്തരവിന്റെ അടിസ്ഥാനത്തിൽ എല്ലാ വകുപ്പുകളിലും, ഔദ്യോഗികഭാഷ വകുപ്പുതല ഏകോപന സമിതികളും, ജില്ലാതല ഔദ്യോഗികഭാഷാ സമിതികളും രൂപീകരിച്ചിട്ടുണ്ടോയെന്നും സമിതികളുടെ പ്രവർത്തനം ആരംഭിച്ചിട്ടുണ്ടോയെന്നും ആരായുവാൻ ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതിയുടെ 05.02.2015-ലെ യോഗം നിർദ്ദേശിച്ചിരുന്നു.

സമിതി നിർദ്ദേശത്തിന്മേൽ വ്യവസായ വകുപ്പ് 26-5-2020-ലെ 749469/പി.എസ്./2016/വ്യവ. നമ്പർ കത്ത് മുഖേന ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടിയും സൈനികക്ഷേമവകുപ്പ് 21-5-2020-ലെ SWI/08/2020/സൈ.ക്ഷേ.വ. നമ്പർ കത്തുമുഖേന ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടിയും ഭക്ഷ്യപൊതുവിതരണവകുപ്പ് 29-9-2020-ലെ 750126/പി.എസ്./16/ഭ.പൊ.വി.വ. നമ്പർ കത്തുമുഖേന ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടിയും പരിസ്ഥിതി വകുപ്പ് 2-11-2020-ലെ 10/ബി1/2020/പരി. നമ്പർ കത്തുമുഖേന ലഭ്യമാക്കിയ റിപ്പോർട്ടും ശാസ്ത്രസാങ്കേതികവകുപ്പ് 25-11-2020-ലെ എ 1/63/2018/ശാ.സാ.വ നമ്പർ കത്തുമുഖേന ലഭ്യമാക്കിയ റിപ്പോർട്ടും ഊർജ്ജവകുപ്പ് 14-12-2020-ലെ പി.എസ്/290/2018/ഊ.വ. നമ്പർ കത്തുമുഖേന ലഭ്യമാക്കിയ റിപ്പോർട്ടും ഉദ്യോഗസ്ഥഭരണപരിഷ്കാര(ഔ.ഭാ)വകുപ്പ് 22-12-2020-ലെ ഔ.ഭാ2/17/2011/ ഉ.ഭ.പ.വ. നമ്പർ കത്തുമുഖേന ലഭ്യമാക്കിയ റിപ്പോർട്ടും 24-2-2021-ലെ യോഗത്തിൽ സമിതി പരിഗണിച്ചു. അതിൽ ഉദ്യോഗസ്ഥഭരണപരിഷ്കാര വകുപ്പിന്റെ റിപ്പോർട്ടിൽ 9 ജില്ലാ കളക്ടറുകളിലെ വിവരങ്ങൾ മാത്രമാണ് ലഭ്യമാക്കിയിട്ടുള്ളതെന്ന് കണ്ടെത്തിയ സമിതി ആലപ്പുഴ, എറണാകുളം, തൃശ്ശൂർ, കോഴിക്കോട്, മലപ്പുറം എന്നീ ജില്ലാ കളക്ടറുകളിലെ ഔദ്യോഗികഭാഷാ സമിതികളുടെ പ്രവർത്തനം സംബന്ധിച്ച റിപ്പോർട്ടുകളി- ലഭ്യമാക്കുന്നതിന് വകുപ്പിന് നിർദ്ദേശം നൽകാൻ തീരുമാനിക്കുകയും മറ്റു റിപ്പോർട്ടുകൾ അംഗീകരിക്കുകയും ചെയ്തു. സമിതി നിർദ്ദേശം 30-9-2021-ൽ വകുപ്പിനെ അറിയിച്ചു.

7. വിവിധ വകുപ്പുകളിലെയും വകുപ്പിന് കീഴിലുള്ള ഉപവകുപ്പുകൾ, സ്ഥാപനങ്ങൾ എന്നിവയിലേയും ഔദ്യോഗികഭാഷാ പ്രയോഗ പുരോഗതി റിപ്പോർട്ട് - സംബന്ധിച്ച്

(ഫയൽ നം. 3343/ഔ.ഭാ.സ 2/2017/നി.സെ.)

ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതിയുടെ 21-6-2017-ലെ യോഗം വിവിധ വകുപ്പുകളിലെയും, വകുപ്പുകളുടെ കീഴിലുള്ള ഉപവകുപ്പുകൾ, അനുബന്ധ സ്ഥാപനങ്ങൾ എന്നിവയിലെയും ഭരണഭാഷാ പ്രയോഗപുരോഗതിയുടെ നിലവിലെ സമിതി സംബന്ധിച്ച് ജില്ല തിരിച്ചുള്ള വിശദമായ റിപ്പോർട്ട് വകുപ്പുകളോട് ആവശ്യപ്പെടാൻ നിർദ്ദേശിച്ചിരുന്നു.

മേൽ നിർദ്ദേശത്തിന്മേൽ ഭക്ഷ്യ പൊതുവിതരണ വകുപ്പ് 24-6-2019-ലെ 2960415/പി.എസ്/18/ഭ.പൊ.വി.വ. നമ്പർ കത്തുമുഖേനയും റവന്യൂ (ജി) വകുപ്പ് 23-9-2019-ലെ REV-G2/420/2018-REV നമ്പർ കത്തുമുഖേനയും ഊർജ്ജ വകുപ്പ് 6-11-2019-ലെ പി.എസ്/1/207/2017/ഊ.വ. നമ്പർ കത്തുമുഖേനയും വിനോദസഞ്ചാര വകുപ്പ് 7-12-2019-ലെ ടൂർ സി3-149/2017/ടൂർ നമ്പർ കത്ത് മുഖേനയും നിയമ (ഔദ്യോഗിക ഭാഷാ പ്രസിദ്ധീകരണ സെൽ) വകുപ്പ് 20-3-2020-ലെ 1512/ഔ.ഭാ-പ്ര.സെ(2)/2018/നിയമം നമ്പർ കത്തുമുഖേനയും കായികയുവജനകാര്യ വകുപ്പ് 3-7-2020-ലെ

41/B2/2017-വി.ജി. നമ്പർ കത്ത് മുഖേനയും വിജിലൻസ് (സി) വകുപ്പ് 25-8-2020-ലെ വി.ജി.സി.2/283/2017-വി.ജി. നമ്പർ കത്തുമുഖേനയും സൈനികക്ഷേമ വകുപ്പ് 6-10-2020-ലെ SWI/06/2020-SWD നമ്പർ കത്തുമുഖേനയും നികുതി (ജി) വകുപ്പ് 10-10-2020-ലെ 32/ജി2/2019/നി.വ. നമ്പർ കത്തുമുഖേനയും നികുതി (എ) വകുപ്പ് 19-11-2020-ലെ TAXES-A3/124/2020-TAXES നമ്പർ കത്തുമുഖേനയും നികുതി (ജെ) വകുപ്പ് 21-11-2020-ലെ ജെ3/180/2020/നി.വ. നമ്പർ കത്തുമുഖേനയും പൊതുഭരണ (ന്യൂനപക്ഷ ക്ഷേമ) വകുപ്പ് 11-12-2020-ലെ 356/എംഡബ്ല്യൂ2/19/പൊ.ഭ.വ. നമ്പർ കത്തുമുഖേനയും ലഭ്യമാക്കിയ റിപ്പോർട്ടുകൾ 24-2-2021-ലെ യോഗത്തിൽ സമിതി പരിഗണിച്ച് അംഗീകരിച്ചു.

8. ഔദ്യോഗികഭാഷാ പ്രയോഗ പുരോഗതിക്കായി 2016 വർഷം നടപ്പിലാക്കിയ കർമ്മപരിപാടികളുടെ വിശദവിവരം വകുപ്പുകൾ ലഭ്യമാക്കിയ റിപ്പോർട്ട് സംബന്ധിച്ച്

(ഫയൽ നം. 3715/ഔ.ഭാ.സ 2/2017/നി.സെ.)

ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതിയുടെ 30-6-2017-ലെ യോഗം ഓരോ വകുപ്പിലും, വകുപ്പിന്റെ കീഴിലുള്ള സ്ഥാപനങ്ങളിലും, ഔദ്യോഗികഭാഷാ പ്രയോഗ പുരോഗതി ലക്ഷ്യമിട്ട് 2016 വർഷം നടപ്പിലാക്കിയ കർമ്മപരിപാടികളുടെ വിശദവിവരം ആരായുന്നതിന് നിർദ്ദേശിച്ചിരുന്നു. കൂടാതെ സമിതിയുടെ 16-5-2018-ലെ യോഗം 2016-17 സാമ്പത്തിക വർഷം ഔദ്യോഗികഭാഷാ പ്രയോഗ പുരോഗതിക്കായി വിവിധ വകുപ്പുകൾക്കായി അനുവദിച്ച തുകയിൽ ഒരു രൂപ പോലും ചെലവഴിക്കാത്ത വകുപ്പുകളോടും, 50% ൽ താഴെ മാത്രം തുക ചെലവഴിച്ച വകുപ്പുകളോടും ആയതിനുള്ള വിശദീകരണം ആരായുവാനും നിർദ്ദേശിച്ചിരുന്നതനുസരിച്ച് വകുപ്പുകൾക്ക് കത്തയച്ചിരുന്നു. പ്രസ്തുത നിർദ്ദേശങ്ങളിന്മേൽ കായികയുവജനകാര്യം, സ്പോർട്സ് പർച്ചേസ്, വിനോദസഞ്ചാരം, ആസൂത്രണ സാമ്പത്തിക കാര്യം, ശാസ്ത്രസാങ്കേതികം, നികുതി, തൊഴിലും നൈപുണ്യവും, സഹകരണം എന്നീ വകുപ്പുകളിൽ നിന്നും ലഭ്യമാക്കിയ റിപ്പോർട്ടുകൾ 2-9-2021-ലെ യോഗത്തിൽ സമിതി പരിഗണിച്ചു.

കായിക യുവജനകാര്യ (ബി) വകുപ്പ് 21-5-2019-ലെ 41/ബി2/17/കാ.യു.വ. നമ്പർ കത്തുമുഖേന ലഭ്യമാക്കിയ റിപ്പോർട്ട് സമിതി അംഗീകരിക്കുകയും കേരള സംസ്ഥാന സ്പോർട്സ് കൗൺസിലിൽ വകുപ്പു മേധാവി അദ്ധ്യക്ഷനായ ഔദ്യോഗികഭാഷാ സമിതി രൂപീകരിച്ചിട്ടുണ്ടെന്നും ജില്ലാതല ഔദ്യോഗികഭാഷാ സമിതികൾ രൂപീകരിക്കുന്നതിനുള്ള നടപടികൾ സ്വീകരിച്ചു വരുന്നുണ്ടെന്നും അറിയിച്ചതിന്മേൽ അടിയന്തരമായി ജില്ലാതല സമിതി രൂപീകരിച്ച് പ്രസ്തുത വിവരം സമിതിയെ അറിയിക്കണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുകയുണ്ടായി.

സ്റ്റോർസ് പർച്ചേസ് (ബി) വകുപ്പ് 19-8-2019-ലെ 85/ബി1/2019/ എസ്.പി.ഡി. നമ്പർ കത്തുമുഖേന ലഭ്യമാക്കിയ റിപ്പോർട്ടിൽ സ്റ്റോർസ് പർച്ചേസ് വകുപ്പിന് കീഴിലുള്ള വകുപ്പുകളോ പൊതുമേഖലാ/അർദ്ധ സർക്കാർ സ്വയംഭരണ സ്ഥാപനങ്ങളോ പ്രവർത്തിക്കുന്നില്ലാത്തതിനാൽ ഔദ്യോഗികഭാഷാ പ്രയോഗ പുരോഗതിയ്ക്കായി പ്രത്യേക കർമ്മ പദ്ധതികൾ ഒന്നും രൂപീകരിച്ചില്ലെന്നും വിവിധ വകുപ്പുകളുടെ പർച്ചേസുകളുടെ മേൽനോട്ടവും, അടിപ്രായങ്ങളും നിർദ്ദേശങ്ങളും നൽകുക മാത്രമാണ് ചെയ്യുന്നതെന്നും അറിയിച്ചിരുന്നു. 2-9-2021-ന് ചേർന്ന യോഗത്തിൽ റിപ്പോർട്ട് പരിഗണിച്ച സമിതി, വകുപ്പിൽ നിന്നും നൽകുന്ന നിർദ്ദേശങ്ങളെല്ലാം മലയാളത്തിൽ തന്നെ ആയിരിക്കേണ്ടതാണെന്ന നിർദ്ദേശം വകുപ്പിന് നൽകാനും റിപ്പോർട്ട് അംഗീകരിക്കാനും തീരുമാനിച്ചു.

വിനോദസഞ്ചാര വകുപ്പ് 6-9-2019-ലെ ടൂർ.സി3/148/2017/ടൂർ നമ്പർ കത്തുമുഖേന ലഭ്യമാക്കിയ റിപ്പോർട്ട് സമിതി അംഗീകരിച്ചു. ഗവൺമെന്റ് വാഹനങ്ങളിലെല്ലാം 'കേരള സർക്കാർ' എന്ന് തന്നെ ബോർഡിൽ രേഖപ്പെടുത്തണമെന്നും എല്ലാ വകുപ്പുകളുടെയും കീഴിലുള്ള വാഹനങ്ങളുടെ ബോർഡുകൾ മലയാളത്തിലാണെന്നുള്ളത് ഉറപ്പുവരുത്തുന്നതിനായുള്ള നിർദ്ദേശം പൊതുഭരണ വകുപ്പിന് നൽകാനും സമിതി തീരുമാനിച്ചു.

ആസൂത്രണ സാമ്പത്തികകാര്യ വകുപ്പ് 17-3-2020-ലെ ഡി1/212/2017 ആ.സ.വ നമ്പർ കത്തുമുഖേനയും ശാസ്ത്രസാങ്കേതിക വകുപ്പ് 25/06/2020-ലെ എ1/294/2018/ ശാ.സ.വ നമ്പർ കത്തുമുഖേനയും നികുതി (ജി) വകുപ്പ് 3-11-2020- ലെ 2788517/ജി2/18 നി.വ നമ്പർ കത്തുമുഖേനയും തൊഴിലും നൈപുണ്യവും (സി) വകുപ്പ് 9-11-2020-ലെ സി4/210/2017/തൊഴിൽ നമ്പർ കത്തുമുഖേനയും സഹകരണ (പി.എസ്) വകുപ്പ് 16-11-2020-ലെ പി.എസ്1/203/2019/സഹ. നമ്പർ കത്തുമുഖേനയും ലഭ്യമാക്കിയ റിപ്പോർട്ടുകൾ യോഗത്തിൽ സമിതി അംഗീകരിച്ചു.

9. 2017 മെയ് 1-നും ശേഷം ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിച്ച സർക്കാർ ഉത്തരവുകൾ 3-1-2018-ലെ യോഗ നിർദ്ദേശത്തിന്മേൽ വിനോദസഞ്ചാര വകുപ്പിൽ നിന്നും മറുപടി ലഭ്യമാക്കുന്നത് സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നമ്പർ 1429/ഔ.ഭാ.സ 1/2018/നി.സെ)

2017 മെയ് 1-നും ശേഷം വിവിധ വകുപ്പുകളിൽ നിന്നും ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിച്ചിട്ടുള്ള സർക്കാർ ഉത്തരവുകൾ, അവയുടെ വിശദാംശങ്ങൾ, ഉത്തരവ് ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിക്കാനുള്ള കാരണം എന്നിവ സംബന്ധിച്ച റിപ്പോർട്ട് വകുപ്പുകളോട് സമിതി ആവശ്യപ്പെട്ടിരുന്നതിന്മേൽ വിനോദസഞ്ചാര വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി പരിഗണിച്ച സമിതി, പ്രസ്തുത വകുപ്പിൽ നിന്നും ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിക്കുന്ന ഉത്തരവുകളെല്ലാം മലയാളത്തിൽ കൂടി പ്രസിദ്ധീകരിക്കണമെന്ന് വകുപ്പിന് സമിതി നിർദ്ദേശം നൽകിയിരുന്നു. ആയതിന് വിനോദസഞ്ചാര വകുപ്പ് 21-4-2021-ലെ സി3/26/2020-ടൂർ നമ്പർ കത്തുമുഖേന ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി ചുവടെ ചേർക്കുന്നു.

“വിനോദസഞ്ചാര വകുപ്പിലെ അന്താരാഷ്ട്ര ഫെയറുകളിലും റോഡ്ഷോകളിലും പങ്കെടുക്കുന്നത് സംബന്ധിച്ച ഉത്തരവുകൾ, കേന്ദ്ര ടൂറിസം മന്ത്രാലയത്തിന്റെ മാർഗ്ഗനിർദ്ദേശ പ്രകാരം ഹോട്ടൽ ക്ലാസിഫിക്കേഷനുവേണ്ടിയുള്ള ഇൻസ്പെക്ഷൻ നടത്തുന്നതിന് വിനോദസഞ്ചാര വകുപ്പ് അഡീഷണൽ സെക്രട്ടറിയെ ചുമതലപ്പെടുത്തുന്ന ഉത്തരവുകൾ, കേന്ദ്രസർക്കാരിന് പകർപ്പ് നൽകേണ്ട ഉത്തരവുകൾ, കോവിഡ്-19 വിനോദസഞ്ചാര മേഖലയിൽ സൃഷ്ടിച്ച പ്രതിസന്ധികൾ മറികടക്കുന്നതിനുവേണ്ടി വിവിധ ബാങ്കുകളുമായി ചേർന്ന് സർക്കാർ പ്രഖ്യാപിച്ച വായ്പാപദ്ധതികളുമായി ബന്ധപ്പെട്ട് പുറപ്പെടുവിച്ച ഉത്തരവുകൾ എന്നിവയൊഴികെയുള്ള ഉത്തരവുകളെല്ലാം മലയാളത്തിലാണ് പുറപ്പെടുവിച്ചിട്ടുള്ളത്. എന്നിരുന്നാലും സമിതി നിർദ്ദേശപ്രകാരം, വകുപ്പിൽ ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിക്കുന്ന ഉത്തരവുകൾ മലയാളത്തിൽകൂടി പരിഭാഷപ്പെടുത്തി പ്രസിദ്ധീകരിക്കുവാൻ വകുപ്പിലെ എല്ലാ ഉദ്യോഗസ്ഥർക്കും നിർദ്ദേശം നൽകിയിട്ടുണ്ട്.”

പ്രസ്തുത റിപ്പോർട്ട് 24-11-2021-ലെ യോഗത്തിൽ സമിതി പരിഗണിച്ച് അംഗീകരിച്ചു.

10. 2017-ൽ ഔദ്യോഗികഭാഷാ പുരോഗതിക്കായി ഇലക്ഷൻ വകുപ്പ് ആവിഷ്കരിച്ച കർമ്മ പരിപാടി സംബന്ധിച്ച് ലഭ്യമാക്കിയ റിപ്പോർട്ട് സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നമ്പർ 1986/ഔ.ഭാ.സ.2/2018/നി.സെ)

2017 വർഷം ഔദ്യോഗികഭാഷാ പ്രയോഗ പുരോഗതിയ്ക്കായി ഇലക്ഷൻ വകുപ്പ് ആവിഷ്കരിച്ച് നടപ്പിലാക്കിയ കർമ്മപരിപാടികളെ സംബന്ധിച്ചുള്ള റിപ്പോർട്ട് ലഭ്യമാക്കണമെന്ന് സമിതിയുടെ 15-11-2017-ലെ യോഗം നിർദ്ദേശിച്ചിരുന്നു. ആയതിന്മേൽ 11-11-2020-ലെ 785/ഇഇ 2/2017 ഇലക്. നമ്പർ കത്ത് മുഖേന ഇലക്ഷൻ (എക്യൂപ്മെന്റ്) വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ റിപ്പോർട്ടിൽ ഇലക്ഷൻ വകുപ്പിൽ 2017 വർഷം ഔദ്യോഗികഭാഷാ പുരോഗതിയ്ക്കായി മുഖ്യ തിരഞ്ഞെടുപ്പ് ഓഫീസറുടെ അധ്യക്ഷതയിൽ 17-11-2017-ൽ ചേർന്ന വകുപ്പുതല ഔദ്യോഗികഭാഷാ സമിതി യോഗത്തിരുമാനമനുസരിച്ച് താഴെപ്പറയും പ്രകാരം നടപടികൾ സ്വീകരിച്ചതായി അറിയിച്ചിരുന്നു.

1. ബൃത്ത് ലെവൽ ഓഫീസർമാർക്കുള്ള കൈപ്പുസ്തകങ്ങൾ മലയാള ഭാഷയിൽ തർജ്ജമ ചെയ്ത് പ്രസിദ്ധീകരിച്ചു.

2. ഉദ്യോഗസ്ഥ ഭരണ പരിഷ്കാര വകുപ്പിലെ ഭാഷാ വിദഗ്ദ്ധന്റെ നേതൃത്വത്തിൽ മലയാള ഭാഷാ പ്രയോഗം സംബന്ധിച്ച പാനക്ലാസ് ഇലക്ഷൻ വകുപ്പിലെ ജീവനക്കാർക്കായി സംഘടിപ്പിച്ചു.

3. ഇലക്ഷൻ വകുപ്പിലെ ജീവനക്കാർക്ക് യൂണികോഡിൽ പരിശീലനം ആവശ്യമുള്ളവരുടെ ലിസ്റ്റ് തയ്യാറാക്കി ഔദ്യോഗികഭാഷാ വകുപ്പിന് സമർപ്പിച്ചു.

4. ഇലക്ഷൻ വകുപ്പിൽ പരിഭാഷാ സെൽ രൂപീകരിച്ച് ഇലക്ഷൻ (എക്യൂപ്മെന്റ്) വകുപ്പിലെ സെക്ഷൻ ഓഫീസർക്ക് സെല്ലിന്റെ ചുമതല നൽകി ഉത്തരവ് പുറപ്പെടുവിച്ചു.

5. ഇലക്ഷൻ കമ്മീഷനിൽ നിന്നും ഇംഗ്ലീഷിലും ഹിന്ദിയിലും ലഭ്യമാകുന്ന പൊതുജനതാല്പര്യർത്ഥമുള്ള വിവരങ്ങൾ മലയാള ഭാഷയിൽ പരിഭാഷപ്പെടുത്തി പ്രസിദ്ധീകരിക്കുന്നതിനുള്ള നടപടികൾ തുടങ്ങി.

6. ഇലക്ഷൻ വകുപ്പിലെ ഔദ്യോഗികഭാഷാ മാറ്റ പുരോഗതി റിപ്പോർട്ട് ഉദ്യോഗസ്ഥ ഭരണ പരിഷ്കാര വകുപ്പിന് യഥാസമയം നൽകി വരുന്നു.

കേന്ദ്ര തിരഞ്ഞെടുപ്പ് കമ്മീഷനുമായി ബന്ധപ്പെട്ടാണ് ഇലക്ഷൻ വകുപ്പിൽ ബഹുഭൂരിപക്ഷം ഫയലുകളും കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നത് എന്നും ആയതിനാൽ 100% ഭാഷാ മാറ്റം ഈ വകുപ്പിൽ അപ്രായോഗികമാണ് എന്നും എന്നിരുന്നാലും, പരമാവധി ഭാഷാമാറ്റ പുരോഗതിയ്ക്കുള്ള നടപടികൾ ഇലക്ഷൻ വകുപ്പ് കൈക്കൊള്ളുന്നുണ്ടെന്നുള്ള വിവരം കൂടി റിപ്പോർട്ടിൽ അറിയിച്ചിരുന്നു. പ്രസ്തുത റിപ്പോർട്ട് 24-2-2021-ലെ യോഗത്തിൽ സമിതി പരിഗണിക്കുകയും അംഗീകരിക്കുകയും ചെയ്തു.

11. 25-9-2018 - ലെ യോഗ നിർദ്ദേശത്തിൽ അനന്തര നടപടി സ്വീകരിക്കുന്നത് സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നമ്പർ 3130/ഔ.ഭാ.സ 1/2018/നി.സെ.)

ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി 25-9-2018-ലെ തെളിവെടുപ്പ് യോഗത്തിൽ, മലയാളം സർവ്വകലാശാലയിലെ 2018-ൽ നടന്ന ബിരുദദാന ചടങ്ങ് മുൻ വർഷങ്ങളിൽ നിന്നും വ്യത്യസ്തമായി പാശ്ചാത്യ സംസ്കാരത്തിൽ അധിഷ്ഠിതമായ കോളോണിയൽ സംസ്കാരത്തിന്റെ രീതികൾ അവലംബിച്ചാണ് നടന്നതെന്നും ആംഗലേയ സംസ്കാരത്തിൽ അധിഷ്ഠിതമായ ഇത്തരം ചടങ്ങുകൾ ആവർത്തിക്കാതിരിക്കാനും മലയാളത്തനിമയും സംസ്കാരവും പാരമ്പര്യവും പുതിയ തലമുറയ്ക്ക് പകർന്നു നൽകാൻ സ്ഥാപിതമായ മലയാളം സർവ്വകലാശാലയുടെ ബിരുദദാന ചടങ്ങുകളിൽ മുൻകാലങ്ങളിലേതു പോലെ കേരളീയ സംസ്കാരം പ്രതിഫലിപ്പിക്കുന്ന വസ്തുധാരണം തിരിച്ചുകൊണ്ടുവരണമെന്നും കേരളത്തിലെ സർവ്വകലാശാലകളിൽ നടക്കുന്ന ബിരുദദാന ചടങ്ങുകളിൽ (പ്രത്യേകിച്ച് മലയാളം സർവ്വകലാശാലയുടെ) മലയാള സംസ്കാരം പ്രതിഫലിപ്പിക്കുന്ന വസ്തുധാരണം പ്രോത്സാഹിപ്പിക്കുന്നതിന് ആവശ്യമായ നടപടികൾ സ്വീകരിക്കണമെന്നും സമിതി നിർദ്ദേശിച്ചിരുന്നു.

ആയതിന്മേൽ 2-3-2019 തീയതിയായി 856/ബിരുദ.ബി1/2018/വി.സി. നമ്പർ കത്തു മുഖേന ഇഞ്ചത്തെഴുത്തച്ഛൻ സർവ്വകലാശാലാ രജിസ്ട്രാർ ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി പരിഗണിച്ച 9-10-2019 - ലെ സമിതി യോഗം, സർവ്വകലാശാലയുടെ സ്റ്റാറ്റൂട്ട് ഇറക്കിയിട്ടുണ്ടോയെന്ന് ബന്ധപ്പെട്ട വകുപ്പിനോട് ആരായുകയുണ്ടായി.

തുഞ്ചത്തെഴുത്തച്ഛൻ മലയാള സർവ്വകലാശാലയുടെ പ്രഥമ സ്റ്റാറ്റൂട്ട് സർക്കാർ രൂപീകരിച്ചിട്ടുണ്ട് എന്നും, ആയത് ഉന്നതവിദ്യാഭ്യാസ (ബി) വകുപ്പിന്റെ 2019 ഡിസംബർ 9-ലെ വിജ്ഞാപനം നമ്പർ 24837/ബി2/2019 ഉ.വി.വ പ്രകാരം എസ്.ആർ.ഒ. നമ്പർ 57/2020 ആയി കേരള ഗസറ്റിൽ പ്രസിദ്ധീകരിച്ചിട്ടുണ്ടെന്നും ഉന്നത വിദ്യാഭ്യാസ വകുപ്പ് 1-6-2020-ലെ ബി5/17/2020 ഉ.വി.വ നമ്പർ കത്ത് മുഖേന മറുപടി ലഭ്യമാക്കിയിരുന്നു. പ്രസ്തുത മറുപടി 16-12-2021- ലെ യോഗത്തിൽ സമിതി പരിഗണിച്ച് അംഗീകരിച്ചു.

12. 2017 മേയ് 1-നു ശേഷം ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിച്ച സർക്കാർ ഉത്തരവുകൾ 14-8-2018-ലെ യോഗ നിർദ്ദേശങ്ങളിന്മേൽ വ്യവസായ വകുപ്പിൽ നിന്നും മറുപടി ലഭ്യമാക്കുന്നത് സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നമ്പർ 5580/ഔ.ഭാ.സ 1/2018/നി.സെ)

2017 മേയ് 1-നു ശേഷം വിവിധ വകുപ്പുകളിൽ നിന്നും ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിച്ചിട്ടുള്ള സർക്കാർ ഉത്തരവുകൾ, അവയുടെ വിശദാംശങ്ങൾ, ഉത്തരവ് ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിക്കാനുള്ള കാരണം എന്നിവ സംബന്ധിച്ച് റിപ്പോർട്ട് സമിതിയ്ക്ക് ലഭ്യമാക്കാൻ വകുപ്പുകളോട് നിർദ്ദേശിച്ചതിന്മേൽ വ്യവസായ വകുപ്പ് 5-5-2021-ലെ 561/ഫി.എസ്/2018 വ്യവ നമ്പർ കത്തുമുഖേന ലഭ്യമാക്കിയ റിപ്പോർട്ട് ചുവടെ ചേർക്കുന്നു,

“വ്യവസായ വകുപ്പിൽ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്ന കേന്ദ്ര സർക്കാർ മന്ത്രാലയം, കേന്ദ്ര പൊതുമേഖലാ സ്ഥാപനങ്ങൾ, വൻകിട പദ്ധതികൾ എന്നിവയുമായി ബന്ധപ്പെട്ട സർക്കാർ ഉത്തരവുകൾ ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിക്കേണ്ടുന്ന സാഹചര്യം ഉണ്ട്. ബഡ്ജറ്റുമായി ബന്ധപ്പെട്ട പേപ്പറുകൾ, കൂടാതെ അക്കൗണ്ടന്റ് ജനറൽ (ഓഡിറ്റ്) ന് നൽകേണ്ടുന്നവ, കോടതി വിധിക്കനുസൃതമായി പുറപ്പെടുവിക്കേണ്ടുന്ന സർക്കാർ ഉത്തരവുകൾ, വ്യവസായവുമായി ബന്ധപ്പെട്ട പല സാങ്കേതിക പദങ്ങൾ, ഈസ് ഓഫ് ഡ്യൂയിംഗ് ബിസിനസ്സ് സംബന്ധിച്ച ഉത്തരവുകൾ, ഇതര ഓഫീസുകളിൽ നിന്നും ഇംഗ്ലീഷിൽ ലഭിച്ച ശിപാർശകളിന്മേലുള്ള ഉത്തരവുകൾ എന്നിവ ഇംഗ്ലീഷിൽ തന്നെ ആയിരിക്കേണ്ടതുണ്ട്. കൂടാതെ സർക്കാർ ഏറ്റെടുക്കുന്ന കേന്ദ്ര പൊതുമേഖലാ സ്ഥാപനങ്ങളുമായി ബന്ധപ്പെട്ട സർക്കാർ ഉത്തരവുകൾ, പദ്ധതികൾക്ക് ഭരണാനുമതി നൽകുന്നതുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ഇതര ഓഫീസുകളിൽ നിന്നും ഇംഗ്ലീഷിൽ ലഭിച്ച ശിപാർശകളിന്മേൽ വർക്കിംഗ് ഗ്രൂപ്പ് യോഗത്തിന്റെ അംഗീകാരത്തോടെ ഭരണാനുമതി നൽകിക്കൊണ്ടുള്ള ഉത്തരവുകൾ, കോടതി വ്യവഹാരങ്ങളുമായി ബന്ധപ്പെട്ട് ഉദ്യോഗസ്ഥർ നടത്തിയ യാത്രകൾ സംബന്ധിച്ചും, ഔദ്യോഗിക ആവശ്യങ്ങൾക്ക് ഉദ്യോഗസ്ഥർ ഇതര രാജ്യങ്ങളിലേയ്ക്കും, സംസ്ഥാനങ്ങളിലേയ്ക്കും നടത്തിയ യാത്രകൾ സംബന്ധിച്ചുള്ള ഉത്തരവുകളെല്ലാം തന്നെ ഇംഗ്ലീഷിൽ ആയിരിക്കേണ്ടതുണ്ട്.

കൂടാതെ ഫണ്ട് റിലീസുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ഉത്തരവുകൾ മിക്കവാറും ഇംഗ്ലീഷിലാണ് പുറപ്പെടുവിച്ച് വരുന്നത്. ഫണ്ട് റിലീസ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്ന ഇ-ലാസ് സോഫ്റ്റ്‌വെയർ ഇംഗ്ലീഷ് ഭാഷയെ പിന്തുണയ്ക്കുന്നതിനാലാണ് പ്രസ്തുത ഉത്തരവുകൾ ഇംഗ്ലീഷിൽ തന്നെ പുറപ്പെടുവിച്ചിട്ടുള്ളത്.

മൈൻസ് & മിനറൽസ് (ഡവലപ്പ്മെന്റ് & റഗുലേഷൻ) ആക്ട്, അറ്റോമിക് മിനറൽ കൺസൺ റൂൾസ് എന്നിവയുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ഉത്തരവുകൾ, കേന്ദ്ര സർക്കാരിന്റെ മുൻകൂർ അനുമതിയോടുകൂടി പുറപ്പെടുവിക്കുന്ന മേജർ മിനറൽ ഖനനം ചെയ്യുന്നതിനുള്ള സർക്കാർ ഉത്തരവുകൾ, മൈനിങ് & ജിയോളജി വകുപ്പിലെ കേന്ദ്ര സർക്കാർ സ്ഥാപനമായ ജിയോളജിക്കൽ സർവ്വേ ഓഫ് ഇന്ത്യയുമായുള്ള കത്തിടപാടുകൾ എന്നിവയെല്ലാം തന്നെ ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിക്കേണ്ടതുണ്ട്. എങ്കിലും സമിതിയുടെ നിർദ്ദേശം പാലിച്ച് 22-6-2017- ന് പുറപ്പെടുവിച്ച Kerala Minor Mineral Concession rules 2015-ന്റെ ഭേദഗതി ചട്ടങ്ങളുടെ മലയാളം പരിഭാഷ തയ്യാറാക്കി ഇതിനകം അച്ചടിച്ച് പുറപ്പെടുവിച്ചിട്ടുണ്ട്. ഭാവിയിൽ സർക്കാർ ഉത്തരവുകൾ പരമാവധി മലയാളത്തിൽ പുറപ്പെടുവിക്കാൻ ശ്രദ്ധിക്കുന്നതാണെന്നും സമിതിയെ അറിയിച്ചുകൊള്ളുന്നു.”

പ്രസ്തുത റിപ്പോർട്ട് 2-9-2021-ലെ യോഗത്തിൽ സമിതി പരിഗണിച്ച് അംഗീകരിച്ചു.

13. 2017 മേയ് 1-നു ശേഷം ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിച്ച സർക്കാർ ഉത്തരവുകൾ 29-8-2018-ലെ യോഗ നിർദ്ദേശത്തിന്മേൽ വനം - വന്യ ജീവി വകുപ്പിൽ നിന്നും മറുപടി ലഭ്യമാക്കുന്നത് സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നമ്പർ 6581/ഔ.ഭാ.സ 1/2018/നി.സെ)

വനം-വന്യജീവി വകുപ്പിൽ നിന്നും 2017 മേയ് 1-നു ശേഷം ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിച്ചിട്ടുള്ള സർക്കാർ ഉത്തരവുകളെ സംബന്ധിച്ചുള്ള വിശദാംശം ലഭിച്ചതിന്മേൽ പ്രസ്തുത ഉത്തരവുകളിൽ പ്രൊപ്പോസൽ ഇംഗ്ലീഷിൽ ആയതിനാലാണ് ഇംഗ്ലീഷിൽ ഉത്തരവ് പുറപ്പെടുവിച്ചതെന്ന വിശദീകരണം നൽകിയത് അംഗീകരിക്കാവുന്നതല്ലെന്നും അവയെല്ലാം മലയാളത്തിൽ പുറപ്പെടുവിക്കാൻ സാധിക്കുമായിരുന്നു എന്നും ആയതിനാൽ പ്രസ്തുത ഉത്തരവുകൾ ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിക്കാനുണ്ടായ സാഹചര്യം സംബന്ധിച്ച വിശദീകരണം ലഭ്യമാക്കണമെന്നും സമിതി വകുപ്പിന് നിർദ്ദേശം നൽകിയിരുന്നു.

ആയതിന് 3-5-2021-ലെ AI/28/2021-FWLD നമ്പർ കത്ത് മുഖേന വനം-വന്യജീവി വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടിയിൽ 2017 മേയ് 1-ന് ശേഷം വനം- വന്യജീവി (എ) വകുപ്പിൽ നിന്നും 4 സർക്കാർ ഉത്തരവുകളാണ് ഇംഗ്ലീഷ് ഭാഷയിൽ പുറപ്പെടുവിച്ചിരുന്നത്. ഉദ്യോഗസ്ഥർക്കെതിരെയുള്ള അച്ചടക്ക നടപടിയുമായി ബന്ധപ്പെട്ട വിഷയങ്ങളാണ് ടി ഉത്തരവുകളുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ഫയലുകളിൽ കൈകാര്യം ചെയ്തിരുന്നത് എന്നും ടി

ഫയലുകൾ 2005, 2012, 2014 എന്നീ വർഷങ്ങളിൽ ആരംഭിച്ചിരുന്നവയാണ്. കൂടാതെ, ടി ഫയലുകളുമായി ബന്ധപ്പെട്ട് വിജിലൻസ് വകുപ്പ്, വനം വകുപ്പ് ആസ്ഥാനം എന്നിവിടങ്ങളിൽ നിന്ന് ലഭ്യമായ റിപ്പോർട്ടുകളെല്ലാം ഇംഗ്ലീഷിൽ ആയതിനാലും ഫയൽ തുടർന്ന് വന്നത് ഇംഗ്ലീഷ് ഭാഷയിലായതിനാലുമാണ് ഇംഗ്ലീഷ് ഭാഷയിൽ തന്നെ ഉത്തരവുകൾ പുറപ്പെടുവിക്കുന്നതിന് ഇടയായിട്ടുള്ളതെന്നും നിലവിൽ ഈ വകുപ്പിൽ നിന്നും മലയാളത്തിലാണ് ഉത്തരവുകൾ പുറപ്പെടുവിക്കുന്നതെന്നും ഇനിയുള്ള ഉത്തരവുകളും മലയാളത്തിൽ തന്നെ പുറപ്പെടുവിക്കുന്നതാണെന്നും അറിയിക്കുകയുണ്ടായി.

പ്രസ്തുത റിപ്പോർട്ട് 24-11-2021-ലെ യോഗത്തിൽ സമിതി പരിഗണിച്ച് അംഗീകരിച്ചു.

14. ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2016-19)യുടെ നാലാമത് റിപ്പോർട്ട് ശിപാർശയിന്മേൽ നിയമ വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി - സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നം. 6860/ഔ.ഭാ.സ 1/2018/നി.സെ.)

പൊതുവിദ്യാഭ്യാസ മേഖലയിൽ മലയാളം പള്ളിക്കൂടം മാതൃകയിൽ മലയാള ഭാഷാ പരിശീലനം നൽകാൻ സംബന്ധിച്ചുള്ള ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2016-19)യുടെ നാലാമത് റിപ്പോർട്ടിലെ 49-ാം നമ്പർ ഖണ്ഡികയിൽ ബഹു. രാഷ്ട്രപതിയുടെ അംഗീകാരം നേടിയെടുക്കുന്നതിനായി സമർപ്പിച്ചിരിക്കുന്ന മലയാള ഭാഷാ ബില്ലിന് എത്രയും വേഗം അംഗീകാരം ലഭ്യമാക്കുന്നതിന് ആവശ്യമായ നടപടികൾ നിയമവകുപ്പ് സ്വീകരിക്കണമെന്ന് സമിതി ശിപാർശ ചെയ്തിരുന്നു. പ്രസ്തുത ശിപാർശയിന്മേൽ നിയമവകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ 2-8-2019-ലെ റിപ്പോർട്ട് പരിഗണിച്ച 22-1-2020-ലെ യോഗം മലയാള ഭാഷാ ബില്ലിന് അംഗീകാരം ലഭിക്കുന്നതുമായി ബന്ധപ്പെട്ട് സ്വീകരിച്ചുവരുന്ന നടപടികളുടെ നിലവിലെ സ്ഥിതി ആരാധ്യവാൻ സമിതി നിർദ്ദേശിച്ചിരുന്നു.

മേൽ നിർദ്ദേശത്തിന് 13-8-2020-ലെ 26260/ലെഗ്.ബി.1/2015/നിയമ നമ്പർ കത്ത് മുഖേന നിയമ (നിയമനിർമ്മാണ - ബി) വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി ചുവടെ ചേർക്കുന്നു.

“2015-ലെ മലയാള ഭാഷ (വ്യാപനവും പരിപോഷണവും) ബിൽ, പതിമൂന്നാം കേരള നിയമസഭയുടെ പതിനഞ്ചാം സമ്മേളനത്തിൽ 2015 ഡിസംബർ 17-ാം തീയതിയിൽ സഭ പാസ്സാക്കുകയും, ഭാരതത്തിന്റെ ഭരണഘടനയുടെ 254(2)-ാം അനുച്ഛേദമനുസരിച്ച് ബഹു. രാഷ്ട്രപതിയുടെ അംഗീകാരം നേടുന്നതിനായി 19-2-2016-ലെ ജി.എസ്.5-968/2016-ാം നമ്പർ കത്തുപ്രകാരം പ്രസ്തുത ബിൽ ഗവർണ്ണറുടെ സെക്രട്ടേറിയറ്റിൽ നിന്നും കേന്ദ്ര സർക്കാരിലെ ആഭ്യന്തര മന്ത്രാലയത്തിന് അയയ്ക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു.

കേന്ദ്ര ആഭ്യന്തര മന്ത്രാലയം, 2017-ലെ ഭാഷാ പഠന ആക്റ്റിന്റെ വെളിച്ചത്തിൽ, 2015-ലെ മലയാളഭാഷ (വ്യാപനവും പരിപോഷണവും) ബില്ലിനെ സംബന്ധിച്ച് വീണ്ടും ഒരു സ്പഷ്ടീകരണം ആരായുകയും ബഹു. ഗവർണ്ണറുടെ ഓഫീസിൽ നിന്നും അയച്ച പ്രസ്തുത സ്പഷ്ടീകരണത്തിനുള്ള മറുപടി, പ്രസ്തുത ബില്ലിനെ സംബന്ധിച്ച ഭരണവകുപ്പായ ഉദ്യോഗസ്ഥ ഭരണപരിഷ്കാര വകുപ്പിൽ നിന്നും ലഭിച്ചതിന്റെ അടിസ്ഥാനത്തിൽ തയ്യാറാക്കുകയും, അത് കേന്ദ്ര ആഭ്യന്തര മന്ത്രാലയത്തിലേക്ക് അയച്ചുകൊടുക്കുന്നതിനായി 23-7-2019-ന് ഈ വകുപ്പിൽ നിന്നും ബഹു. ഗവർണ്ണറുടെ സെക്രട്ടറിക്ക് അയച്ചുകൊടുക്കുകയും ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. തുടർന്ന് 2015-ലെ മലയാള ഭാഷ (വ്യാപനവും പരിപോഷണവും) ബില്ലിന് ബഹുമാനപ്പെട്ട രാഷ്ട്രപതിയുടെ അനുമതി എത്രയും വേഗം ലഭ്യമാക്കുന്നതിനുള്ള നടപടികൾ സ്വീകരിക്കണമെന്ന് കാണിച്ച് 22-11-2019-ന് ഈ വകുപ്പിൽ നിന്നും ജോയിന്റ് സെക്രട്ടറി, മിനിസ്ട്രി ഓഫ് ഹോം അഫയേഴ്സ്, ഗവൺമെന്റ് ഓഫ് ഇന്ത്യ-യ്ക്ക് കത്ത് നൽകിയിട്ടുള്ളതുമാണ്.

ഗവർണ്ണറുടെ പ്രിൻസിപ്പൽ സെക്രട്ടറിയുടെ No.GS5-968/16 തീയതി 26-12-2019 കത്തുമുഖാന്തിരം കേന്ദ്ര ആഭ്യന്തര മന്ത്രാലയത്തിന്റെ 17-12-2019-ലെ F.No.17/15/2016-Judl & PP നമ്പർ കത്തിൽ വ്യക്തമാക്കിയ പ്രകാരം, 2015-ലെ മലയാള ഭാഷ (വ്യാപനവും പരിപോഷണവും) ബില്ലിന്റെ സ്പഷ്ടീകരണം വീണ്ടും ആവശ്യപ്പെടുകയും പ്രസ്തുത വിഷയവുമായി ബന്ധപ്പെട്ട് സ്പഷ്ടീകരണം കേന്ദ്ര ആഭ്യന്തര മന്ത്രാലയത്തിനെ അറിയിക്കുന്നതിലേക്കായി 23-7-2019-ന് ബഹു. ഗവർണ്ണറുടെ സെക്രട്ടറിക്ക് അയച്ചുകൊടുക്കുകയും ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. തുടർന്ന്, പ്രസ്തുത ബില്ലിന് എത്രയും വേഗം ബഹു. രാഷ്ട്രപതിയുടെ അനുമതി ലഭ്യമാക്കണമെന്ന് അറിയിച്ചുകൊണ്ട് ആഭ്യന്തര മന്ത്രാലയത്തിന്റെ സെക്രട്ടറിയ്ക്കും 5-3-2020-ൽ കത്ത് നൽകിയിട്ടുള്ളതുമാണ്.

ഗവർണ്ണറുടെ പ്രിൻസിപ്പൽ സെക്രട്ടറിയുടെ No.GS5-968/16 തീയതി 15-4-2020 കത്തുമുഖാന്തിരം കേന്ദ്ര ആഭ്യന്തര മന്ത്രാലയത്തിന്റെ 19-3-2020-ലെ E.No.17/15/2016-Judl & PP നമ്പർ കത്തിൽ വ്യക്തമാക്കിയ പ്രകാരം, 2015-ലെ മലയാള ഭാഷ (വ്യാപനവും പരിപോഷണവും) ബില്ലിന്റെ സ്പഷ്ടീകരണം വീണ്ടും ആവശ്യപ്പെടുകയും പ്രസ്തുത വിഷയവുമായി ബന്ധപ്പെട്ട സ്പഷ്ടീകരണവും പ്രസ്തുത ബില്ലിന് എത്രയും വേഗം ബഹു. രാഷ്ട്രപതിയുടെ അനുമതി ലഭ്യമാക്കണമെന്ന് കേന്ദ്ര ആഭ്യന്തര മന്ത്രാലയത്തിനെ അറിയിക്കുന്നതിലേക്കായി 13-7-2020-ന് ബഹു. ഗവർണ്ണറുടെ സെക്രട്ടറിക്ക് അയച്ചുകൊടുക്കുകയും ചെയ്തിട്ടുണ്ട്.”

പ്രസ്തുത റിപ്പോർട്ട് 2-9-2021-ലെ യോഗത്തിൽ സമിതി പരിഗണിച്ചു. റിപ്പോർട്ടിൽ, ബഹു. രാഷ്ട്രപതിയുടെ അംഗീകാരത്തിനായി അയച്ച മലയാള ഭാഷാ ബില്ലിന്മേൽ കേന്ദ്ര ആഭ്യന്തരമന്ത്രാലയം സ്പഷ്ടീകരണം ആവശ്യപ്പെട്ടിട്ടുള്ളത് ബില്ലിലെ എന്തൊക്കെ കാര്യങ്ങളിലാണെന്നും ആയതിന്മേൽ നൽകിയ മറുപടി എന്താണെന്നുമുള്ള വിവരങ്ങൾ ലഭ്യമാക്കണമെന്ന് വകുപ്പിനോട് ആവശ്യപ്പെടാൻ നിർദ്ദേശിച്ചു.

15. 2017 മേയ് 1-നു ശേഷം ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിച്ച സർക്കാർ ഉത്തരവുകൾ - 17-10-2015-ലെ യോഗ നിർദ്ദേശത്തിന്മേൽ പിന്നാക്ക വിഭാഗ വികസന വകുപ്പിൽ നിന്നും മറുപടി ലഭ്യമാക്കുന്നത് സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നം. 7284/ഔ.ഭാ.സ 1/2018/നി.സെ.)

2017 മേയ് 1-നു ശേഷം ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിച്ചിട്ടുള്ള സർക്കാർ ഉത്തരവുകൾ, അവയുടെ വിശദാംശങ്ങൾ, ഉത്തരവ് ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിക്കാനുള്ള കാരണം എന്നിവ സംബന്ധിച്ച റിപ്പോർട്ട് വകുപ്പുകളോട് സമിതി ആവശ്യപ്പെട്ടിരുന്നതിന്മേൽ പിന്നാക്ക വിഭാഗ വികസന വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി പരിഗണിച്ച സമിതി, പ്രൊപ്പോസൽ സമർപ്പിച്ചത് ഇംഗ്ലീഷിലായിരുന്നതിനാലാണ് ഉത്തരവ് ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിച്ചതെന്ന വകുപ്പിന്റെ വാദം അംഗീകരിക്കാനാവില്ലെന്ന് വിലയിരുത്തുകയും വകുപ്പിൽ പ്രസ്തുത ഉത്തരവുകൾ മലയാളത്തിൽ പുറപ്പെടുവിക്കുവാൻ സാഹചര്യമുണ്ടായിട്ടും ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിച്ചത് സംബന്ധിച്ച വിശദീകരണം വകുപ്പിനോട് ആരാഞ്ഞിരുന്നു. ആയതിന് ഭരണാനുമതിക്കായി ലഭ്യമാക്കുന്ന നിർദ്ദേശങ്ങളിൽ അടങ്കൽ തുകയുടെ ഭാഗമായി വരുന്ന ഓരോ പ്രവൃത്തിയുടെയും ഘടകത്തിന്റെയും മലയാളത്തിലുള്ള പേര് ലഭിക്കാൻ പ്രയാസമുള്ളതിനാലും ഇത്തരം ഉത്തരവുകൾ സമയബന്ധിതമായി പുറപ്പെടുവിക്കേണ്ടതു ഉള്ളത് കൊണ്ടുമാണ് ഉത്തരവ് ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിച്ചിട്ടുള്ളത് എന്നും ദേശീയ ന്യൂനപക്ഷ വികസന ധനകാര്യ കോർപ്പറേഷൻ (NMDFC), ദേശീയ പിന്നാക്ക വിഭാഗ ധനകാര്യ വികസന കോർപ്പറേഷൻ (NBCFDC), ദേശീയ സഹായി കർമ്മചാരി വികസന ധനകാര്യ കോർപ്പറേഷൻ (NSKFDC) എന്നീ ദേശീയ ഏജൻസികളുടെ സംസ്ഥാന ചാലക ഏജൻസിയായി പ്രവർത്തിച്ച് വരുന്ന കേരള സംസ്ഥാന പിന്നാക്ക വിഭാഗ വികസന കോർപ്പറേഷൻ ഇത്തരം ദേശീയ കോർപ്പറേഷനുകളിൽ നിന്നും സർക്കാർ ഗ്യാരന്റിയുടെ അടിസ്ഥാനത്തിൽ വായ്പ എടുക്കാറുണ്ടെന്നും ഇത്തരം ഗ്യാരന്റി അംഗീകരിക്കുന്ന സാഹചര്യത്തിൽ സർക്കാർ ഉത്തരവിന്റെ പകർപ്പ് ദേശീയ കോർപ്പറേഷനുകൾക്കും നൽകേണ്ട സാഹചര്യത്തിൽ ഉത്തരവ് ഇംഗ്ലീഷിലാണ് പുറപ്പെടുവിച്ചിട്ടുള്ളത് എന്നും എന്നിരുന്നാലും സംസ്ഥാനത്തിനകത്തെ ആവശ്യങ്ങൾക്കായി പുറപ്പെടുവിക്കുന്ന എല്ലാ ഉത്തരവുകളും ഇനി മുതൽ മലയാളത്തിൽ പുറപ്പെടുവിക്കുന്നതിന് നടപടി സ്വീകരിക്കുന്നതാണെന്നും പിന്നാക്ക വിഭാഗ വികസന വകുപ്പ് 27-4-2021-ലെ എ 2/4/2020-പി.വി.വി.വ. നമ്പർ കത്തുമുഖേന റിപ്പോർട്ട് ലഭ്യമാക്കിയിരുന്നു.

പ്രസ്തുത റിപ്പോർട്ട് 24-11-2021-ലെ യോഗത്തിൽ സമിതി പരിഗണിച്ച് അംഗീകരിച്ചു.

16. 2017 മേയ് 1-നു ശേഷം ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിച്ച സർക്കാർ ഉത്തരവുകളെ സംബന്ധിച്ച വിശദാംശം യോഗ നിർദ്ദേശങ്ങളിന്മേൽ കൃഷി വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നം. 1010/ഔ.ഭാ.സ 1/2019/നി.സെ.)

2017 മേയ് 1-നു ശേഷം ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിച്ച സർക്കാർ ഉത്തരവുകളെ സംബന്ധിച്ച് കൃഷി വകുപ്പ് 25-10-2017-ലെ കത്ത് മുഖേന ലഭ്യമാക്കിയ റിപ്പോർട്ടിന്മേൽ 18-4-2018-ലെ സമിതി യോഗം കോടതിയുമായി ബന്ധപ്പെട്ടവ ഒഴികെയുള്ള മറ്റു ഉത്തരവുകൾ (ജീവനക്കാര്യവും ദൈനംദിന കാര്യങ്ങളും) മലയാളത്തിൽ തന്നെ പുറപ്പെടുവിക്കാമായിരുന്നിട്ടും ആയത് ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിച്ചത് നിലവിലെ സർക്കാർ ഉത്തരവിന് വിരുദ്ധമാണെന്ന് വിലയിരുത്തുകയും ആയത് സംബന്ധിച്ച വിശദീകരണം വകുപ്പിനോട് ആരായാൻ നിർദ്ദേശിക്കുകയും ചെയ്തു.

ആയതിന്മേൽ കൃഷി വകുപ്പ് 16-9-2021-ലെ പി.എസ്.1/2021-കൃഷി നമ്പർ കത്ത് പ്രകാരം ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടിയിൽ ചുവടെ പറയുന്ന പ്രകാരം അറിയിക്കുകയുണ്ടായി.

“2017 മേയ് 1-ന് ശേഷം കൃഷി വകുപ്പിൽ നിന്നും, കേന്ദ്രവിഷ്ണു പദ്ധതികൾക്കായുള്ള ഫണ്ടുകൾ, വർക്കിംഗ് ഗ്രൂപ്പുകൾ, സ്പെഷ്യൽ വർക്കിംഗ് ഗ്രൂപ്പ് പ്രൊപ്പോസലുകൾക്കായുള്ള ഭരണാനുമതി, കോടതി കേസ്, അക്കൗണ്ടന്റ് ജനറലിനുള്ള സാധൂകരണം, കേന്ദ്ര സീഡ് കമ്മിറ്റിയിലേയ്ക്കുള്ള നോമിനേഷൻ, എസ്റ്റാബ്ലിഷ്മെന്റ് വിഷയങ്ങൾ, നബാർഡ് സഹായത്തോടെയുള്ള RIDF ഫണ്ട് വിതരണം, വാർഷിക പദ്ധതികൾക്കുള്ള ഭരണാനുമതി, കാർഷിക സർവ്വകലാശാലയ്ക്കുള്ള ഗ്രാന്റ്, വിദേശ സർവ്വകലാശാലയിലെ വർക്ക് ഷോപ്പിൽ പങ്കെടുക്കുന്നതിന് അനുമതി നൽകൽ തുടങ്ങിയ വിഷയങ്ങളിലാണ് ഇംഗ്ലീഷിൽ സർക്കാർ ഉത്തരവുകൾ പുറപ്പെടുവിച്ചിട്ടുള്ളത്. കേന്ദ്രസർക്കാർ, കേന്ദ്ര കമ്മിറ്റികൾ, കോടതി വ്യവഹാരങ്ങൾ എന്നിവയുമായി ബന്ധപ്പെട്ട വിഷയങ്ങളിൽ ആശയവിനിമയം സുഗമമാക്കുക എന്ന സദുദ്ദേശ്യത്തോടെയാണ് ഇത്തരം ഉത്തരവുകൾ ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിക്കേണ്ടി വന്നത്. അടിയന്തര സ്വഭാവമുള്ള ശിപാർശകളിലും ഇംഗ്ലീഷിൽ സമർപ്പിക്കപ്പെട്ട വിഷയങ്ങളിലും ഉത്തരവുകൾ ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിച്ചിരുന്നു. ഇംഗ്ലീഷിൽ ഇത്തരത്തിൽ ഉത്തരവുകൾ പുറപ്പെടുവിച്ചത് മനഃപൂർവ്വമല്ലാതെയുണ്ടായ വീഴ്ചയാണ്. ഭാവിയിൽ കോടതിയുമായും കേന്ദ്ര സർക്കാരുമായും ബന്ധപ്പെട്ട വിഷയങ്ങൾ ഒഴികെയുള്ള എല്ലാ സർക്കാർ ഉത്തരവുകളും മലയാളത്തിൽ തന്നെ പുറപ്പെടുവിക്കുന്നതാണ്.”

പ്രസ്തുത റിപ്പോർട്ട് 24-11-2021-ലെ യോഗത്തിൽ സമിതി പരിഗണിച്ച് അംഗീകരിച്ചു.

17. നിയമസഭയിൽ അവതരിപ്പിക്കുന്ന ബില്ലുകളിലെ ഭാഷാപ്രയോഗം സംബന്ധിച്ചുള്ള സമിതിയുടെ ചോദ്യാവലി - നിയമ വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ റിപ്പോർട്ട് - സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നം. 3907/ഔ.ഭാ.സ 2/2019/നി.സെ)

ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതിയുടെ 15-5-2019-ലെ യോഗം നിയമസഭയിൽ അവതരിപ്പിക്കുന്ന ബില്ലുകളിലെ ഭാഷാപ്രയോഗം സാധാരണ ജനങ്ങൾക്ക് മനസ്സിലാകുന്ന രീതിയിൽ എങ്ങനെ മാറ്റം കൊണ്ടുവരാം എന്നതുമായി ബന്ധപ്പെട്ട് 7 ചോദ്യങ്ങളടങ്ങിയ ഒരു ചോദ്യാവലി നിയമ വകുപ്പിലേക്ക് റിപ്പോർട്ടിനായി അയച്ചുകൊടുത്തിരുന്നു.

പ്രസ്തുത ചോദ്യാവലിക്ക് 24-1-2019-ലെ 1871/ഔ.ഭാ-പ്ര.സെ (2)/2019/നിയമം നമ്പർ കത്ത് മുഖേന നിയമ വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ റിപ്പോർട്ട് സമിതിയുടെ 1-12-2021-ൽ ചേർന്ന യോഗം പരിഗണിച്ചു.

നിയമങ്ങളുടെയെല്ലാം മൂലരൂപം ഇംഗ്ലീഷിലാണെന്നത്, കോടതി വ്യവഹാരങ്ങളിൽ നിന്നും മറ്റുമെല്ലാം മലയാളത്തിൽ ഒഴിവാക്കുവാനുള്ള സുപ്രധാന കാരണമായി ചൂണ്ടിക്കാണിക്കുന്നു എന്നും ആയതിനാൽ ഇതിനൊരു മാറ്റം കൊണ്ടുവരുന്നതിന് എന്തെല്ലാം നടപടികൾ നിയമ വകുപ്പുമായി ബന്ധപ്പെട്ട് നടത്തുവാൻ കഴിയും എന്ന് 4-ാമതായി ഉൾപ്പെടുത്തിയിരുന്ന ചോദ്യത്തിന് നിയമ വകുപ്പ് താഴെ പറയുന്ന പ്രകാരം മറുപടി നൽകിയിരുന്നു.

“കേരള നിയമസഭയുടെ നടപടിക്രമവും കാര്യനിർവ്വഹണവും സംബന്ധിച്ച ചട്ടങ്ങളിലെ 69-ാം ചട്ടം 2-ാം ഉപചട്ടപ്രകാരം ഇംഗ്ലീഷിലുള്ള പ്രധാന ആക്റ്റിന്റെ ഭേദഗതി ഒഴികെ എല്ലാ ബില്ലുകളും മലയാളത്തിൽ ആയിരിക്കണമെന്നു വ്യവസ്ഥ ചെയ്യുന്നു. ആയതിനാൽ ഇപ്പോൾ നിയമസഭയിൽ പുതിയ ബില്ലുകൾ മലയാളത്തിൽ ആണ് അവതരിപ്പിക്കാറുള്ളത്. ഇപ്രകാരം മലയാളത്തിൽ ബില്ലുകൾ തയ്യാറാക്കുമ്പോൾ ഇംഗ്ലീഷിലുള്ള പല പദങ്ങൾക്കും അനുയോജ്യമായ മലയാളപദങ്ങൾ ലഭ്യമാകാത്ത സാഹചര്യങ്ങളിൽ സങ്കീർണ്ണമായതും സാധാരണയായി പ്രയോഗത്തിലില്ലാത്തതുമായ പല മലയാള പദങ്ങളും ഉപയോഗിക്കുന്ന സാഹചര്യം ഉണ്ടാകുകയും അത് നിയമസഭയിലും അതോടൊപ്പം ഇതുമായി ബന്ധപ്പെട്ട മറ്റു യോഗങ്ങളിലും നിയമ വകുപ്പിനെ വിമർശനത്തിന് വിധേയമാക്കിയിട്ടുണ്ട്. ഇംഗ്ലീഷിലുള്ള 'Body Corporate', 'incidental' തുടങ്ങിയ വാക്കുകൾക്ക് ഇപ്പോൾ ഉപയോഗിച്ചുവരുന്ന മലയാള പദങ്ങളായ ഏകാംഗീകൃത നികായം, ആനഷംഗികമായ എന്നീ പദങ്ങൾ സാധാരണക്കാരന് മനസ്സിലാക്കുന്നതിന് പ്രയാസമാണ്. അവ അതുപോലെ മലയാളീകരിക്കുകയോ അല്ലെങ്കിൽ മറ്റു സമാനപദങ്ങൾ സ്വീകരിക്കുകയോ ചെയ്യാവുന്നതാണ്. ഉദാ: ഫിനിക്സ് , ഉദ്യോഗ്യ തുടങ്ങിയ പദങ്ങൾ സ്വീകരിക്കുന്ന അതേവിധത്തിൽ ഭാരതത്തിന്റെ ഭരണഘടനയുടെ 348-ാം അനുച്ഛേദ പ്രകാരം കോടതി വ്യവഹാരങ്ങൾ ഇംഗ്ലീഷിൽ ആയിരിക്കേണ്ടതാണെന്ന് നിഷ്കർഷിച്ചിട്ടുണ്ട്. പ്രസ്തുത അനുച്ഛേദത്തിലെ 2-ാം ഖണ്ഡത്തിലെ വ്യവസ്ഥകൾ പ്രകാരം സംസ്ഥാനത്തെ ഗവർണ്ണർക്ക് രാഷ്ട്രപതിയുടെ അനുമതിയോടുകൂടി കോടതി വ്യവഹാരങ്ങൾ മലയാളത്തിലാക്കാൻ കഴിയുമെന്നതിനാൽ സർക്കാർ ഇക്കാര്യത്തിൽ നയപരമായ തീരുമാനം എടുക്കേണ്ടതാണ് ”.

കോടതി വ്യവഹാരങ്ങൾ മലയാളമാക്കുന്നത് സംബന്ധിച്ച വിഷയത്തിൽ ഭരണഘടനയുടെ 348-ാം അനുച്ഛേദത്തിലെ 2-ാം ഖണ്ഡത്തിലെ വ്യവസ്ഥകൾ പ്രകാരം സംസ്ഥാന ഗവർണ്ണർക്ക് രാഷ്ട്രപതിയുടെ അനുമതിയോടുകൂടി കോടതി വ്യവഹാരങ്ങൾ മലയാളത്തിലാക്കാൻ കഴിയുമെന്നിരിക്കെ സർക്കാർ അതിലേക്കാവശ്യമായ നടപടി സ്വീകരിക്കണമെന്ന് നിയമ വകുപ്പിന് നിർദ്ദേശം നൽകാൻ സമിതി യോഗത്തിൽ തീരുമാനം കൈകൊള്ളുകയും ചെയ്തു.

18. സമിതിയുടെ 15-5-2019-ലെ യോഗ നിർദ്ദേശപ്രകാരം ഭാഷാപരിപോഷണവുമായി ബന്ധപ്പെട്ട് തയ്യാറാക്കിയ ചോദ്യാവലി - ഗവൺമെന്റ് ലഭ്യമാക്കിയ റിപ്പോർട്ട് - സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നം. 3908/ഔ.ഭാ.സ 2/2019/നി.സെ)

ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതിയുടെ 15-5-2019-ലെ യോഗനിർദ്ദേശ പ്രകാരം മലയാളം സർവ്വകലാശാല, മലയാളമിഷൻ, ബാലസാഹിത്യ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട് എന്നീ സ്ഥാപനങ്ങളിലെ ഭാഷാപരിപോഷണവുമായി ബന്ധപ്പെട്ട പ്രവർത്തനങ്ങൾ അറിയുന്നതിനായി തയ്യാറാക്കിയ സമിതിയുടെ ചോദ്യാവലിയിന്മേൽ ഉന്നതവിദ്യാഭ്യാസ (ബി) വകുപ്പ് 19-11-2020-ലെ ബി 5/172/2020/ഉ.വി.വ നമ്പർ കത്തുമുഖേനയും സാംസ്കാരികകാര്യ (സി) വകുപ്പ് 31-12-2020-ലെ 191/സി.1/2019-സാം.കാ.വ നമ്പർ കത്തുമുഖേനയും ലഭ്യമാക്കിയ റിപ്പോർട്ടുകൾ 1-12-2021-ലെ യോഗത്തിൽ സമിതി പരിഗണിക്കുകയും അംഗീകരിക്കുകയും ചെയ്തു.

19. മുൻബൈ മലയാളികളുടെ മലയാള ഭാഷാ വ്യവഹാരങ്ങൾ ശക്തിപ്പെടുത്തുന്നതിനായി നടപടികൾ സ്വീകരിക്കണമെന്നാവശ്യപ്പെട്ട് വിവിധ സംഘടനകൾ സമർപ്പിച്ച നിവേദനങ്ങളിന്മേൽ സാംസ്കാരികകാര്യ വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി -സംബന്ധിച്ച്

(ഫയൽ നമ്പർ 9/ഔ.ഭാ.സ 1/2020/നി.സെ.)

ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി 2019 നവംബർ മാസം നടത്തിയ അഖിലേന്ത്യാ പഠന പര്യടനത്തിന്റെ ഭാഗമായി മുൻബൈ സന്ദർശിച്ച അവസരത്തിൽ, മുൻബൈ നഗരത്തിലെ മലയാളികളുടെ മലയാളഭാഷാ വ്യവഹാരങ്ങൾ ശക്തിപ്പെടുത്തുന്നതിനായി നടപടികൾ സ്വീകരിക്കണമെന്നാവശ്യപ്പെട്ട് മലയാളഭാഷാ പ്രചാരണ സംഘം, മുൻബൈ, മലയാളം മിഷൻ മുൻബൈ ചാപ്റ്റർ എന്നീ സംഘടനകൾ സമിതിയ്ക്ക് സമർപ്പിച്ച

നിവേദനങ്ങളിന്മേൽ സാംസ്കാരികകാര്യ വകുപ്പ് 20-1-2021-ലെ സി/18/2020-സാം.കാ.വ. നമ്പർ കത്ത് മുഖേന ലഭ്യമാക്കിയ റിപ്പോർട്ട് ചുവടെ ചേർക്കുന്നു.

ക്രമ നം	ഹർജി ആവശ്യം	ഗവൺമെന്റ് മറുപടി
1	<p>മലയാളം മിഷൻ മുറുമുറു ചാപ്റ്ററിനു ആവശ്യമായ പാഠപുസ്തകങ്ങൾ ലഭ്യമാക്കുന്നതിനുള്ള നടപടി സ്വീകരിക്കണം.</p>	<p>മലയാളം മിഷന്റെ ഇന്ത്യയിലും ഇന്ത്യക്ക് പുറത്തുമുള്ള എല്ലാ ചാപ്റ്ററുകളിലേക്കും പാഠപുസ്തകങ്ങളും കൈപ്പുസ്തകങ്ങളും ആവശ്യത്തിന് സമയബന്ധിതമായി എത്തിച്ചുകൊടുക്കുന്നതിൽ ഇതുവരെയും വീഴ്ച വരുത്തിയിട്ടില്ല എന്നും മുറുമുറു മലയാളം മിഷൻ പ്രവർത്തനങ്ങൾ ഊർജ്ജിതമായി നടത്തിവരുന്നതെന്നും മലയാളം മിഷൻ ഡയറക്ടർ അറിയിച്ചിട്ടുണ്ട്.</p>
2.	<p>മുറുമുറു മലയാളം മിഷൻ 100 ലധികം പഠന കേന്ദ്രങ്ങളിലായി 6000 ത്തിൽ അധികം വിദ്യാർത്ഥികൾ പഠിക്കുന്ന വലിയ പ്രസ്ഥാനമാണെങ്കിലും അതിനു മുറുമുറുയിലെ കേരള സർക്കാർ കെട്ടിടമായ വാശി കേരള ഹൗസിൽ ഓഫീസ് സൗകര്യം അനുവദിച്ചു തരാൻ ഇനിയും തയ്യാറായിട്ടില്ല. ഇപ്പോഴത്തെ അവസ്ഥയിൽ കേരള ഹൗസിൽ മലയാളം മിഷൻ അനുവദിക്കാൻ സ്ഥലം പരിമിതിയില്ല. മലയാളം മിഷൻ ഭാരവാഹികളുടെ ഫ്ലാറ്റുകളിൽ</p>	<p>ടൂറിസം വകുപ്പിന്റെ ഇൻഫർമേഷൻ ഓഫീസ് പോലും മുറുമുറു കേരള ഹൗസ് കെട്ടിടത്തിൽ പ്രവർത്തിക്കാതെ മുറുമുറു നഗരത്തിൽ വാടകക്കെടുത്താണ് പ്രവർത്തിക്കുന്നത് എന്ന കാര്യം കണക്കിലെടുത്തും മറ്റ് സ്ഥാപനങ്ങളുടെ സാന്നിദ്ധ്യം കേരള ഹൗസിന്റെ പ്രൊഫഷണൽ രീതിയിലുള്ള പ്രവർത്തനങ്ങൾക്ക് തടസ്സമാകുമെന്നതിനാലും മുറുമുറു കേരള ഹൗസിൽ മലയാളം മിഷന്റെ ഓഫീസിനായി സ്ഥലം അനുവദിക്കണമെന്ന അപേക്ഷ പരിഗണിക്കാൻ നിർദ്ദാഹമില്ലായെന്നും മലയാളം മിഷന്റെ മുറുമുറു ഓഫീസ് പ്രവർത്തനത്തിന് സൗകര്യപ്രദമായ</p>

	<p>പുസ്തകക്കെട്ടുകളും പരീക്ഷാപേപ്പറുകളും മറ്റു കാര്യങ്ങളും സൂക്ഷിക്കുന്ന അവസ്ഥയാണ് ഇപ്പോഴുള്ളത്. ഇതിനു മാറ്റം വരുത്തി കേരള ഹൗസിൽ മലയാളം മിഷൻ ഓഫീസ് ആരംഭിക്കേണ്ടത് വളരെ അത്യാവശ്യമാണ്.</p>	<p>മറ്റൊരിടം കണ്ടെത്തുന്നതാവും ഉചിതമെന്നും ടൂറിസം വകുപ്പ് അറിയിച്ചിട്ടുണ്ട്.</p>
<p>3.</p>	<p>മുംബൈയിലെ പുതുതലമുറക്ക് മലയാള ഭാഷാപ്രാവീണ്യം നേടാൻ വഴിയൊരുക്കി അവരെ കേരളസമൂഹത്തോടു ചേർത്തു നിർത്താൻ നിസ്വാർത്ഥമായി പ്രവർത്തിക്കുന്ന മലയാളം മിഷൻ അധ്യാപകർക്ക് ആദരസൂചകമായി പ്രതിമാസം 1000 രൂപയെങ്കിലും ഹോണറേറിയം അനുവദിക്കണം.</p>	<p>മലയാള മിഷൻ സീനിയർ അധ്യാപകർക്ക് പ്രതിവർഷം 5,000 രൂപ ഓണറേറിയം നൽകാൻ ഭരണ സമിതി തീരുമാനിച്ചിട്ടുണ്ട്.</p>
<p>4.</p>	<p>കേരള സർക്കാർ എൻഡോവ്മെന്റ് മുഖാന്തരം ഒരു കോർപ്പസ് ഫണ്ട് നൽകുകയാണെങ്കിൽ മുംബൈ സർവ്വകലാശാലയിൽ ഒരു മലയാളം ചെയർ ആരംഭിക്കാൻ സർവ്വകലാശാല അധികൃതർ അനുകൂല സമീപനം കാണിക്കുന്നുണ്ട്. ഇക്കാര്യത്തിൽ കേരള സർക്കാർ മുംബൈ</p>	<p>മുംബൈ സർവ്വകലാശാലയിൽ മലയാളം ചെയർ ആരംഭിക്കുന്ന വിഷയം ഉന്നത വിദ്യാഭ്യാസ വകുപ്പുമായി ബന്ധപ്പെട്ടതായതിനാൽ പ്രസ്തുത വിഷയത്തിൽ തുടർ നടപടികൾ സ്വീകരിച്ച് നിയമസഭാ സമിതിക്ക് നേരിട്ട് മറുപടി നൽകുന്നതിലേക്കായി നിവേദനത്തിന്റെ പകർപ്പ് പ്രസ്തുത വകുപ്പിന് നൽകിയിട്ടുണ്ട്.</p>

<p>സർവ്വകലാശാലയെ ഔദ്യോഗികമായി സമീപിച്ച തുടർനടപടികൾ സ്വീകരിക്കണമെന്നും മുറബൈ മലയാളികൾ ആഗ്രഹിക്കുന്നുണ്ട്.</p>
--

പ്രസ്തുത റിപ്പോർട്ട് 24-11-2021-ലെ യോഗത്തിൽ സമിതി പരിഗണിക്കുകയും ക്രമ നമ്പർ 1, 2, 3 എന്നീ ആവശ്യങ്ങളിന്മേലുള്ള മറുപടി അംഗീകരിക്കുകയും മുറബൈ സർവ്വകലാശാലയിൽ മലയാളം ചെയർ ആരംഭിക്കണമെന്ന ക്രമ നമ്പർ 4-ലെ ആവശ്യത്തിന്മേൽ ഉന്നതവിദ്യാഭ്യാസ വകുപ്പിൽ നിന്നും റിപ്പോർട്ട് ആവശ്യപ്പെടാൻ നിർദ്ദേശിക്കുകയും ചെയ്തു.

20. ചാറ്റുപാട്ടിന്റെ സംരക്ഷണത്തിനായി നടപടികൾ സ്വീകരിക്കുന്നതിനായി ശ്രീ ചെമ്പൻകോട് വി. മണികണ്ഠൻ സമർപ്പിച്ച നിവേദനം-സംബന്ധിച്ച്

(ഫയൽ നമ്പർ 1908/ഔ.ഭാ.സ 1/2020/നി.സെ.)

ആദിവാസി - കാണി ഗോത്ര വർഗ്ഗ വിഭാഗത്തിലെ ക്ഷേത്രാചാരങ്ങളുടെയും അനുഷ്ഠാനങ്ങളുടെയും ഭാഗമായ ചാറ്റുപാട്ടിന്റെ സംരക്ഷണത്തിനുള്ള നടപടി സ്വീകരിക്കണമെന്ന് ആവശ്യപ്പെട്ട് ശ്രീ. ചെമ്പൻകോട് വി. മണികണ്ഠൻ , പ്രധാന കാണി- ഗോത്ര വർഗ്ഗ മൂപ്പൻ, നെടുംപോങ്ങ് ഊർ, ഇളവട്ടം പി.ഒ. തിരുവനന്തപുരം സമർപ്പിച്ച നിവേദനത്തിന്മേൽ, 9-4-2021 തീയതിയിലെ ഇ 2/141/2020 പജപവവിവ നമ്പർ കത്ത് മുഖേന പട്ടികജാതി പട്ടികവർഗ്ഗ വികസന (ഇ) വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ റിപ്പോർട്ട് 24-11-2021-ലെ സമിതി യോഗം അംഗീകരിക്കുകയും ഗവൺമെന്റ് റിപ്പോർട്ട് വിവരം ഹർജിക്കാരനെ അറിയിക്കാൻ തീരുമാനിക്കുകയും ചെയ്തു.

ഹർജിയിന്മേൽ ഗവൺമെന്റ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി ചുവടെ ചേർക്കുന്നു.

"ചാറ്റുപാട്ട് സംരക്ഷിക്കണമെന്നാവശ്യപ്പെട്ട് ശ്രീ. ചെമ്പൻകോട് വി. മണികണ്ഠൻ ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതിയിൽ സമർപ്പിച്ച നിവേദനങ്ങളിന്മേൽ പട്ടികവർഗ്ഗ വികസന വകുപ്പ് ഡയറക്ടറേറ്റിൽ നിന്നും റിപ്പോർട്ട് ലഭ്യമാക്കിയിരുന്നു. തിരുവനന്തപുരം, കൊല്ലം ജില്ലകളിൽ താമസിച്ചു വരുന്ന പട്ടികവർഗ്ഗ വിഭാഗത്തിലെ ഹിന്ദു കാണിക്കാരൻ സമുദായക്കാരുടെ പാരമ്പര്യ മന്ത്രവാദ ചികിത്സാ കർമ്മമാണ് ചാറ്റുപാട്ട്. മന്ത്രപ്പാത്തിമാരാണ് ടി കർമ്മം നടത്തുന്നത്. മിക്കവാറും എല്ലാ ഊരുകളിലും ചാറ്റുപാട്ട് അറിയാവുന്നവർ ഉണ്ട്. വായ്മൊഴിയായി തന്നെ ഈ ആചാര വിശ്വാസകല പുതുതലമുറയിലേക്ക് കൈമാറ്റം ചെയ്തു വരുന്നു.

കേരള ഫോക്ലോർ അക്കാഡമി, കിർത്താഡ്സ്, യൂണിവേഴ്സിറ്റി ഗവേഷണ വകുപ്പുകളെല്ലാം തന്നെ ഈ വിഷയത്തിൽ പഠനങ്ങൾ നടത്തിയിട്ടുള്ളതും ഇതു സംബന്ധിച്ച് ഡോക്യുമെന്ററികൾ നിർമ്മിച്ചിട്ടുള്ളതുമാണ്.

കൂടാതെ ടി ജില്ലകളിലെ കാണിക്കാർ വിഭാഗത്തിലെ അനേകം വ്യക്തികൾ ചാറ് പാട്ട് കർമ്മം നടത്തുന്നുണ്ട്. ഒരു പ്രത്യേക വ്യക്തിയെ മാത്രം പരിഗണിച്ച് അവാർഡ്/ധനസഹായം നൽകുന്നതോ ഡോക്യുമെന്റി നിർമ്മിക്കുന്നതോ നിലവിലെ സാഹചര്യത്തിൽ പ്രസക്തമല്ല. മാത്രമല്ല മാറിയ ജീവിത സാഹചര്യത്തിൽ പുതു തലമുറയ്ക്ക് മന്ത്രവാദത്തിലധിഷ്ഠിതമായ ചാറ്റു പാട്ടിൽ വിശ്വാസം കുറഞ്ഞു വരുന്ന പ്രവണതയ്ക്കും കണ്ടു വരുന്നു. എന്നിരുന്നാലും, ചാറ് പാട്ട് കലാകാരന്മാർക്ക് പട്ടികവർഗ്ഗ വികസന വകുപ്പ് പ്രോത്സാഹനം നൽകി വരുന്നു.

2018-19 സാമ്പത്തിക വർഷത്തിൽ 10 ചാറ് പാട്ട് കലാകാരന്മാർക്ക് 5000 രൂപ വീതം ആകെ 50,000 രൂപ നൽകിയിട്ടുണ്ട്. 2019-20 ൽ 49 കലാകാരന്മാർക്ക് 10,000 രൂപ വീതം ആകെ 4,90,000 രൂപ ധനസഹായമായി അനുവദിച്ച് നൽകിയിട്ടുണ്ട്. ചാറ് പാട്ട് പഠനകേന്ദ്രം സ്ഥാപിച്ച് ഒരു പ്രത്യേക വ്യക്തിയെ സംബന്ധിച്ച് ഡോക്യുമെന്റേഷൻ നിർമ്മിക്കുക എന്ന ആവശ്യം ആചാര അനുഷ്ഠാനങ്ങളും വിശ്വാസങ്ങളും മാറി വരുന്ന ഈ കാലഘട്ടത്തിൽ സമൂഹത്തിൽ ഗുണപരമായ ഒരുമാറ്റവും ഉണ്ടാക്കാൻ സാധ്യതയുള്ളതായി കാണുന്നില്ല എന്നും പട്ടികവർഗ്ഗ ക്ഷേമ ഡയറക്ടർ റിപ്പോർട്ട് ചെയ്തിട്ടുണ്ട്."

21. ശ്രീ.എം.പി.തോമസ്, തിരുവനന്തപുരം സമർപ്പിച്ച ഹർജി - ഉദ്യോഗസ്ഥ ഭരണപരിഷ്കാര (ഔദ്യോഗികഭാഷാ) വകുപ്പിന്റെ മറുപടി - സംബന്ധിച്ച്

(ഫയൽ നം. 3477/ഔ.ഭാ.സ.1/2021/നി.സെ.)

ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി മുന്മാകെ ശ്രീ.എം.പി. തോമസ് സമർപ്പിച്ച പരാതിയിൽ, 'കേരൾ' എന്നത് 'കേരളം' എന്നും 'ജലഭവൻ' എന്നത് 'ജലഭവനം' എന്നും 'ഗവ. ഓഫ് കേരള' എന്നത് 'ഗവ. ഓഫ് കേരളം' എന്നും 'വൈദ്യുതി ഭവൻ' എന്നത് 'വൈദ്യുതിഭവനം' എന്നും 'സെക്രട്ടേറിയറ്റ്' എന്നത് 'ഹജൂർ കച്ചേരി' എന്നും മാറ്റണമെന്ന് ആവശ്യപ്പെട്ടിരുന്നു. ഇതു സംബന്ധിച്ച് ഉദ്യോഗസ്ഥ ഭരണപരിഷ്കാര വകുപ്പ് 1-9-2021-ലെ ഔ.ഭാ.3/17/2021/ഉ.ഭ.പ.വ. നമ്പർ കത്തു മുഖേന ലഭ്യമാക്കിയ റിപ്പോർട്ട് ചുവടെ ചേർക്കുന്നു.

"1956-ലെ സംസ്ഥാന പുനഃസംഘടനാ ആക്റ്റിലെ അഞ്ചാം വകുപ്പിൽ സ്റ്റേറ്റ് ഓഫ് കേരള (State of Kerala) എന്നാണ് രേഖപ്പെടുത്തിയിട്ടുള്ളത്. അതുകൊണ്ടുതന്നെ ഇംഗ്ലീഷിൽ നാം കേരള (Kerala) എന്നാണെഴുതുന്നത്. മലയാളത്തിൽ കേരളം എന്നെഴുതാറുണ്ടെങ്കിലും ചേർത്തെഴുതുമ്പോൾ രൂപഭേദം വരുത്തി കേരള എന്നും ഉപയോഗിക്കാറുണ്ട്. ഉദാ: കേരള മുഖ്യമന്ത്രി, കേരള സർക്കാർ, കേരള സംസ്ഥാനം.

സെക്രട്ടേറിയറ്റ് എന്നതു മാറ്റി ഹജൂർകച്ചേരിയാക്കണം, 'ദിവാനം പേഷ്കാറും' തിരികെ കൊണ്ടുവരണം തുടങ്ങിയ ആവശ്യങ്ങൾ പ്രായോഗികമല്ല. കാലത്തിനനുസരിച്ച് ഭാഷയിൽ വ്യത്യാസങ്ങളുണ്ടാകും. ഡോ. വി.ആർ. പ്രബോധചന്ദ്രൻനായരുടെ അദ്ധ്യക്ഷതയിലുള്ള സമിതി തയ്യാറാക്കിയ സംജ്ഞാമലയാളീകരണം സംബന്ധിച്ച നിർദ്ദേശങ്ങൾ, സർക്കാർ പ്രസിദ്ധീകരിച്ച 'പദകോശം' എന്ന പുസ്തകത്തിൽ ഉൾക്കൊള്ളിച്ചിട്ടുണ്ട്. അതിൽ മലയാളിക്ക് സുപരിചിതമായി കഴിഞ്ഞിട്ടുള്ള ഇംഗ്ലീഷ് രൂപം മലയാളലിപിയിൽ എഴുതിയാൽ അത് എല്ലാത്തരത്തിലും സാധുവായ തത്സമാതന്നെ എന്നംഗീകരിക്കണമെന്ന് സൂചിപ്പിച്ചിട്ടുണ്ട്. ഈ സാഹചര്യത്തിൽ കേരളത്തിൽ ഇന്ന് നിലവിലുള്ള ജനങ്ങൾക്ക് മനസ്സിലാകുന്ന 'സെക്രട്ടേറിയറ്റ്' എന്ന പദത്തിനു പകരം ഇതരഭാഷാപദമായ 'ഹജൂർകച്ചേരി' എന്നുപയോഗിക്കണമെന്ന വാദം നിലനിൽക്കത്തക്കതല്ല/ പ്രായോഗികമല്ല.

ഭാരതത്തിന്റെ ഭരണഘടനയുടെ 3(ഇ) അനുച്ഛേദം പ്രകാരം പാർലമെന്റിന് ഒരു നിയമംവഴി സംസ്ഥാനത്തിന്റെ പേരു മാറ്റാവുന്നതാണ്. സംസ്ഥാനത്തിന്റെ പേര് ഇംഗ്ലീഷ്, ഹിന്ദി എന്നീ ഭാഷകളിലടക്കം കേരളം എന്നാക്കി മാറ്റുന്നതിനു വേണ്ടിയുള്ള നിയമനിർമ്മാണം നടത്തുന്നതിനായി സർക്കാരിനോട് അഭ്യർത്ഥിച്ചിട്ടുള്ളതും ഇതു സംബന്ധിച്ച് നിയമസഭയിൽ പ്രമേയം പാസാക്കുന്നതിനുള്ള നടപടികൾ റവന്യൂവകുപ്പിൽ സ്വീകരിച്ചു വരുന്നതുമാണ്."

പ്രസ്തുത മറുപടി 16-12-2021-ലെ യോഗത്തിൽ സമിതി പരിഗണിച്ച് അംഗീകരിച്ചു.

22. ദുരന്തനിവാരണ ഭരണ വിഭാഗത്തിൽ നിന്നുള്ള ഉത്തരവുകളും സർക്കുലറുകളും മലയാളത്തിൽ പുറപ്പെടുവിക്കണമെന്ന നിർദ്ദേശം നല്കുന്നത് സംബന്ധിച്ച്

(ഫയൽ നം. 11438/ഔ.ഭാ.സ 2/2021/നി.സെ.)

ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2021-2023)-യുടെ 6-7-2021-ലെ പ്രഥമ യോഗത്തിൽ, കോവിഡ് 19 മഹാമാരിയുടെ പശ്ചാത്തലത്തിൽ ദുരന്തനിവാരണ വിഭാഗത്തിൽ നിന്നും പുറപ്പെടുവിക്കുന്ന ഉത്തരവുകളും സർക്കുലറുകളും ഇംഗ്ലീഷിലായതിനാൽ സാധാരണക്കാരായ ജനങ്ങൾക്ക് ടി ഉത്തരവുകളിലെ ഉള്ളടക്കം മനസ്സിലാക്കാൻ പ്രയാസമുള്ളതായി സമിതി അഭിപ്രായപ്പെടുകയും, തുടർന്നുള്ള സമിതി യോഗത്തിൽ സംസ്ഥാന ദുരന്ത നിവാരണ വകുപ്പിൽ നിന്നും പുറപ്പെടുവിച്ചിട്ടുള്ള ഏതാനും ഉത്തരവുകൾ സമിതി പരിശോധിക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു. ജന പ്രതിനിധികൾക്കും സാധാരണ ജനങ്ങൾക്കും മനസ്സിലാക്കുന്നതിനായി ദുരന്ത നിവാരണ ഭരണ വിഭാഗത്തിൽ നിന്നും പുറപ്പെടുവിക്കുന്ന ഉത്തരവുകളും സർക്കുലറുകളും മാർഗ്ഗ നിർദ്ദേശങ്ങളും മലയാളത്തിൽ

തന്നെ പുറപ്പെടുവിക്കണമെന്ന നിർദ്ദേശം വകുപ്പിന് നൽകുകയുണ്ടായി. ആയതിന്മേൽ 15-9-2021 തീയതിയിലെ ഡി.എം.എ. 3/406/2021-ഡി.എം.ഡി.നമ്പർ കത്ത് മുഖേന ദുരന്ത നിവാരണ വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ റിപ്പോർട്ടിൽ ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതിയുടെ നിർദ്ദേശം പാലിക്കുന്നതിനായി, ദുരന്ത നിവാരണവുമായി ബന്ധപ്പെട്ട് ജില്ലാതല ഓഫീസുകളിൽ നിന്ന് പുറപ്പെടുവിക്കുന്ന എല്ലാ നടപടിക്രമങ്ങളും നിർദ്ദേശങ്ങളും അറിയിപ്പുകളും മലയാളത്തിൽ തന്നെ പുറപ്പെടുവിക്കണമെന്നും ഇക്കാര്യം എല്ലാ ജില്ലാ കളക്ടർമാരും ഉറപ്പുവരുത്തണമെന്നും 9-9-2021-ലെ ഡി.എം.എ. 3/406/2021-ഡി.എം.ഡി. നമ്പർ കത്ത് മുഖേന എല്ലാ ജില്ലാ കളക്ടർമാർക്കും നിർദ്ദേശം നൽകിയിട്ടുണ്ട് എന്നും അതോടൊപ്പം ദുരന്ത നിവാരണ വകുപ്പിൽ നിന്നും കോവിഡ്-19 മഹാമാരിയുമായി ബന്ധപ്പെട്ട് ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിക്കുന്ന ഉത്തരവുകളുടെയും സർക്കുലറുകളുടെയും മാർഗ്ഗനിർദ്ദേശങ്ങളുടെയും മലയാള പരിഭാഷയും ഇപ്പോൾ പുറപ്പെടുവിക്കുന്നുണ്ടെന്നുള്ള വിവരം അറിയിച്ചിരുന്നു.

2017 മേയ് 1-നു ശേഷം വിവിധ വകുപ്പുകളിൽ നിന്നും ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിച്ചിട്ടുള്ള സർക്കാർ ഉത്തരവുകളെ സംബന്ധിച്ചും ഉത്തരവുകൾ ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിക്കാനുണ്ടായ കാരണം സംബന്ധിച്ചുമുള്ള റിപ്പോർട്ട് ലഭ്യമാക്കണമെന്ന് വകുപ്പുകൾക്ക് സമിതി നൽകിയ നിർദ്ദേശത്തിന്മേൽ വിവിധ വകുപ്പുകൾ ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടികൾ പരിശോധിക്കുകയും തൃപ്തികരമല്ലാത്തവയിന്മേൽ അധിക വിവരം ആരായുകയുമുണ്ടായി.

സമിതി റിപ്പോർട്ടുകളിന്മേലും ചോദ്യാവലികളിലും വിവിധ വകുപ്പുകളിൽ നിന്നും 2021 ജനുവരി 1 മുതൽ ഡിസംബർ 31 വരെയുള്ള കാലയളവിൽ ലഭിച്ച റിപ്പോർട്ടുകൾ സമിതി പരിഗണിക്കുകയും താഴെ പറയുന്ന ശിപാർശകൾ/നിർദ്ദേശങ്ങൾ നൽകുകയും ചെയ്തു.

1. ഉപഭോക്തൃ തർക്ക പരിഹാര കമ്മീഷനിലും ഉപഭോക്തൃ തർക്ക പരിഹാര ഫോറങ്ങളിലും വ്യവഹാരഭാഷ പൂർണ്ണമായി മലയാളത്തിലാക്കുന്നതിനുള്ള നടപടി സ്വീകരിക്കണമെന്ന് സമിതി ശിപാർശ ചെയ്യുന്നു.

2. സർക്കാരിന്റെ എല്ലാ വകുപ്പുകളിലും എന്നപോലെ സർക്കാരിന് കീഴിൽ പ്രവർത്തിക്കുന്ന പൊതുമേഖലാ സ്ഥാപനങ്ങൾ/ സ്വയംഭരണ സ്ഥാപനങ്ങൾ/ സഹകരണ സ്ഥാപനങ്ങൾ എന്നിവിടങ്ങളിലും ഔദ്യോഗികഭാഷാ ഏകോപന സമിതികളും ജില്ലാതല ഔദ്യോഗികഭാഷാ സമിതികളും രൂപീകരിക്കണമെന്നും ഇവയുടെ പ്രവർത്തനങ്ങൾ സർക്കാർ, കാലാകാലങ്ങളിൽ വിലയിരുത്തണമെന്നും സമിതി ശിപാർശ ചെയ്യുന്നു.

3. സർക്കാർ സ്ഥാപനങ്ങളുടെയും സർക്കാർ വാഹനങ്ങളുടെയും ബോർഡുകൾ മലയാളത്തിൽ പ്രദർശിപ്പിക്കുന്നതിനുള്ള നിർദ്ദേശം നിലവിലുണ്ടെങ്കിലും ഇപ്പോഴും പല സർക്കാർ സ്ഥാപനങ്ങൾ/ പൊതുമേഖലാ സ്ഥാപനങ്ങൾ/ സ്വയംഭരണ സ്ഥാപനങ്ങൾ/ സഹകരണ സ്ഥാപനങ്ങൾ എന്നിവിടങ്ങളിലെ ബോർഡുകൾ ഇംഗ്ലീഷിൽ തന്നെ തുടരുന്നതായി സമിതിയുടെ ശ്രദ്ധയിൽപ്പെടുകയുണ്ടായി. എല്ലാ സർക്കാർ/ അർദ്ധസർക്കാർ/ പൊതുമേഖലാ/ സ്വയംഭരണം/ സഹകരണ സ്ഥാപനങ്ങളുടെയും പേര് സൂചിപ്പിക്കുന്ന ബോർഡുകൾ മലയാളത്തിലാക്കണമെന്നും സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.

തിരുവനന്തപുരം,

മാത്യു ടി. തോമസ്,
അധ്യക്ഷൻ,
ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി